



**OWNER'S
MANUAL**

I N D E X

01 I T A L I A N O

13 E N G L I S H

25 E S P A Ñ O L

37 F R A N Ç A I S

49 D E U T C H

61 P O R T U G U E S




IT INTRODUZIONE

Grazie e congratulazioni per aver acquistato una bicicletta MBM, un prodotto di qualità derivato da una grande esperienza di oltre trenta anni. La vostra bicicletta è frutto di una ricerca approfondita, di un assortimento di componenti di prima categoria e di numerosi test di prova interni ed esterni. Tutto ciò garantisce un'alta affidabilità anche in condizioni d'uso estreme. Ci auguriamo che possiate sfruttare appieno la vostra bicicletta per molti anni.

SCOPO DI QUESTO MANUALE

Questo manuale è volto a fornire le istruzioni di base per una regolazione e una manutenzione della vostra bicicletta più agevoli. Si prega di leggerlo attentamente prima di usare la vostra bicicletta e di seguire queste istruzioni, in modo da ottenere prestazioni ottimali ed un lungo ciclo di vita della vostra bicicletta. Se doveste acquistare una bicicletta che consta di elementi specifici i cui settaggi e le cui istruzioni operative non sono incluse in questo manuale, fare riferimento, in seguito, alle istruzioni del produttore relative a questi componenti che sono annessi alle vostre biciclette.

Fare particolare attenzione alle istruzioni precedute da uno dei seguenti simboli:

	Questo simbolo indica che, la mancata osservanza delle istruzioni o il compimento di specifiche, operazioni può mettere a rischio la vostra personale incolumità o la vostra vita.
	Questo simbolo fa riferimento alle informazioni che richiedono attenzione speciale, come le regolazioni e la manutenzione periodica.
	In presenza di questo simbolo, consultare il manuale di istruzioni specifico del produttore del componente per evitare danni alla bicicletta o all'ambiente.

RESPONSABILITA'

In caso di dubbi concernenti i processi descritti in questo manuale, si prega di contattare il distributore MBM in loco. La mancata osservanza di queste istruzioni è di responsabilità del proprietario della bicicletta. Si raccomanda di affidarsi ad un rivenditore autorizzato per la manutenzione della bicicletta.

SICUREZZA

Se si ha intenzione di usare la bicicletta su una strada pubblica, è necessario che il mezzo sia dotato del sistema di illuminazione e dei segnali di avvertenza richiesti dai regolamenti del traffico locale. Per la vostra sicurezza personale, la MBM raccomanda di indossare il casco ovunque e in qualunque condizione d'uso.

Sulla bicicletta è presente un adesivo con i seguenti dati:

- ▶ Una scritta che riporta: "Conforme aux exigences de sécurité"
- ▶ Gli standard di sicurezza sono conformi a:
 - Biciclette per adulti: **ISO 4210:2014**
 - Biciclette per bambini: **ISO 8098:2014**



Avvertenza! Usare la vostra bicicletta per ogni scopo che differisce da quello per cui è stata progettata può condurre a gravi lesioni e perfino alla morte. In caso di acquisto di una bicicletta per bambini, assicurarsi di insegnare al bambino l'uso corretto della bicicletta, e in particolare dei freni.

Attenzione! Come tutti gli oggetti meccanici, una bicicletta è sottoposta a forti pressioni ed è portata al logorio. I suoi diversi materiali da costruzione e componenti possono reagire in maniera diversa al logorio, alle lacerazioni o agli urti. Ogni componente può rompersi all'improvviso, se raggiunge la fine del suo ciclo di vita, causando gravi lesioni al ciclista. Crepe, graffi e decolorazioni nelle parti fortemente usurate sono segni che il componente ha superato il suo ciclo di vita e, necessita di una sostituzione.



Tabella dei massimo peso ammissibile

<i>Tipo di bicicletta</i>	<i>Peso Massimo del guidatore</i>	<i>Capacità di portata massima bagagli</i>
Biciclette da città e da trekking	115 kg (253.5 lb)	Fare riferimento alle specifiche degli accessori
Biciclette per bambini, con grandezza ruote: 14" / 16" / 18" 20" / 24"	40 kg (88.2lbs) 60 kg (132.3 lbs)	
Mountain bike	115 kg (253.5 lbs)	
Biciclette da corsa	115 kg (253.5 lbs)	
Biciclette pieghevoli	105 kg (231.5 lbs)	

INDICAZIONI PER L'USO



Prima di usare la vostra bicicletta, per un azionamento corretto controllare i freni e verificare che il sistema di sgancio rapido della ruota o i dadi fissanti siano saldamente assicurati. Assicurarsi anche che la pressione dei pneumatici sia adeguata e che il tubo reggisella, il sellino e il piantone del manubrio siano correttamente regolati e stretti. Controllare che tutti i bulloni siano stretti. Per ulteriori informazioni, fare riferimento alle sezioni interessate.

MANUTENZIONE PERIODICA



La vostra bicicletta necessita di una manutenzione regolare e di minime revisioni. La frequenza di queste ultime, dipende dal tipo di bicicletta (strada, corsa, mountain bike) così come dalla frequenza e dalle condizioni d'uso.

FREQUENZA	PUNTI DI CONTROLLO	SCOPO DELLA MANUTENZIONE		
		ISPEZIONE	PULIZIA	LUBRIFICAZIONE
Prima di ogni uso	Bloccaggio rapido/dadi fissanti della ruota Freno anteriore e posteriore Pneumatico: usura e pressione Funzionamento del sistema di illuminazione Serraggio del piantone manubrio e del canotto reggisella Serraggio bulloni in generale			
Ogni 500km	Serraggio del sistema di sterzo Serraggio di pedali e pedivelle Tensione dei raggi ruota			
Ogni mese	Catena Cambio Ruota libera			SAE-20 SAE-20 SAE-20
Ogni 6 mesi	Perno dei pedali Mozi ruota Canotto reggisella Sistema di sterzo			GRASSO SPESSO
Ogni anno	Cavi dei freni e del cambio	CAMBIO		



AVVERTENZA IMPORTANTE : raccomandiamo fortemente che la manutenzione e le revisioni siano effettuate dal rivenditore autorizzato. Le frequenze suddette sono da considerarsi solo come linee guida e da applicare solo in condizioni d'uso normali. Gli intervalli di manutenzione della Mountain bike dovrebbero essere più brevi in considerazione dell'uso intenso.

• PREPARARE LA BICICLETTA PER LA GUIDA

Regolare l'altezza del sellino

Questo valore viene calcolato moltiplicando la misura interna della gamba, a seconda delle scarpe da indossare quando si guida la bicicletta, per il coefficiente 0.885. Il prodotto indica la distanza da mantenere dal centro del sellino al centro del movimento centrale della bicicletta. Per regolare l'altezza del sellino, allentare le vite del sellino, muovere verticalmente il canotto reggisella quanto necessario quindi serrare le vite del sellino.



AVVERTENZA IMPORTANTE: per la vostra sicurezza, il segno di riferimento del canotto reggisella (segno orizzontale che indica l'altezza massima consentita) non dovrebbe mai essere al di fuori del tubo in cui è inserito il canotto reggisella.

Regolare l'altezza del manubrio

Per una postura confortevole sulla bicicletta, che non causi né dolori al collo né alla schiena, raccomandiamo l'uso delle regolazioni nella tabella qui sotto.

<i>Altezza sellino da terra</i>	<i>Maggiore altezza del manubrio</i>
65/68 cm-----	5/6 cm
69/72 cm-----	6/7 cm
73/76 cm-----	7/8 cm
77/79 cm-----	8/9 cm
80/82 cm-----	9/10 cm



AVVERTENZA IMPORTANTE: per i piantoni sterzo tradizionali, l'altezza specificata dal produttore con l'indicazione del limite minimo d'inserimento, non dovrebbe mai essere superata.

• REGOLAZIONE DELLA SOSPENSIONE (SAG)

Definizione generica di SAG: in caso di semplice molla elicoidale, SAG è il rapporto della deformazione della molla sotto un dato peso in proporzione alla lunghezza della molla senza pesi.

Nel caso in considerazione (sospensione di biciclette), SAG è il rapporto fra:

1. lo spostamento verticale dell'asse movimento dovuto al peso del guidatore nella posizione solita sulla bicicletta, con la forcella, il telaio e gli ammortizzatori in ogni posizione;
2. il massimo spostamento verticale consentito dall'ammortizzatore

Orientativamente, i valori corretti del SAG variano da 15% a 35%.



per determinare il corretto valore del SAG, si fa riferimento alle istruzioni specifiche su forcella, sospensione, telaio e ammortizzatore fornite con la bicicletta.

- TENSIONE DI SERRAGGIO DI VITI-DADI-BULLONI



nel montaggio di una qualsiasi parte usare le chiavi inglesi appropriate e non applicare più della forza richiesta. I bulloni e/o i dadi devono essere rimpiazzati se le loro filettature vengono trovate danneggiate quando li si allenta o li si stringe. La tabella di seguito mostra le torsioni di serraggio per le varie misure di viti, a meno che non venga espressamente segnalato altrimenti.

Misura della vite	Torsione serraggio raccomandata (daN·m)
M4x0.7	0.3 – 0.4
M5x0.8	0.6 – 0.8
M6x1	1 – 1.4
M8x1.25	2.5 – 3.5
M8x1	2.7 – 3.8
M10x1.5	4.9 – 6.9
M10x1.25	5.2 – 7.3

- TESTARE LA DISTANZA DI FRENATA

Prima di prendere la bicicletta, controllare che sia i freni anteriori che quelli posteriori siano in perfette condizioni. Ogni cavo usurato deve essere sostituito immediatamente. Si raccomanda che entrambi i freni siano in funzione simultaneamente in modo da prevenire cadute, soprattutto sulle carreggiate umide. La distanza di frenata su una superficie umida è di circa il 40% più lunga di una asciutta.



AVVERTENZA! L'uso di estensioni aerodinamiche o di accessori attaccati al manubrio possono influire negativamente sulla risposta dei freni o nei cambi di direzione.

- PULIZIA

Per tenere la vostra bicicletta in buone condizioni, prendere le seguenti precauzioni elementari:

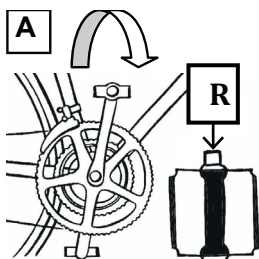
- Rimuovere la polvere e il fango con una spugna umida e un detergente delicato. Non usare solventi o detersivi molto alcalini quando si puliscono le parti verniciate.
- I componenti in plastica dovrebbero essere puliti solo con acqua saponata.
- Pulire le coperture con una spugna umida o con una spazzola e acqua saponata
- Asciugare la bicicletta con un panno morbido o un panno di daino.
- Lubrificare la catena, dopo ogni pulizia.



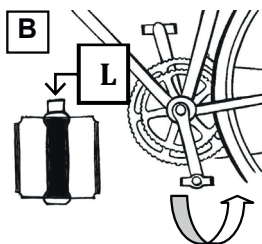
IMPORTANTE: Si dovrebbe evitare l'uso di pulitori ad alta pressione. In nessuna circostanza si deve usare il getto di vapore.

REGOLAZIONI BASILARI

• MONTAGGIO DEI PEDALI

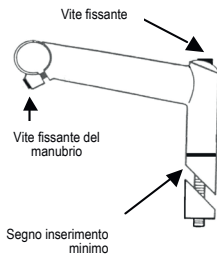


Pedale Destro: viene identificato dalla lettera **R** segnata sul suo perno. Per il montaggio del pedale, stringere il perno, in senso orario (Fig. A).



Pedale Sinistro: viene identificato dalla lettera **L** segnata sul suo perno. Per il montaggio del pedale, stringere il perno, in senso antiorario (Fig. B).

• REGOLAZIONE DEL PIANTONE MANUBRIO

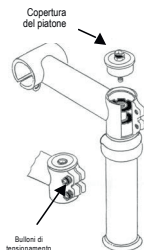


Piantone convenzionale: Allentare la vite fissante. Toccare dolcemente per sbloccare l'anello conico. Regolare l'altezza desiderata, serrare la vite fissante.



AVVERTENZA IMPORTANTE: Controllare che il segno di inserimento minimo non sia visibile.

Regolare la posizione del manubrio: Allentare la vite fissante del manubrio. Girare il manubrio fino all'angolo desiderato. Riavvitare la vite fissante.

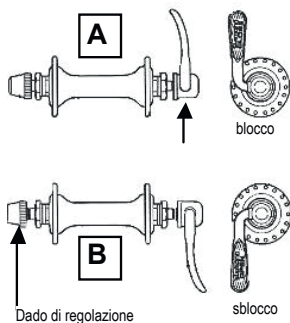


Piantone Ahead: Per regolare l'altezza, rimuovere il tappo e il tubo reggimanubrio, allentando la vite fissante e i bulloni. Inserire poi i distanziali necessari sopra o sotto il piantone. Rimontare il piantone e riavvitare prima la copertura, fino a che lo sterzo non gira in modo corretto. Infine, stringere i bulloni di tensionamento.



AVVERTENZA IMPORTANTE: La distanza tra superiore del piantone sterzo e la parte superiore del tubo forcella deve essere tra i 2 e i 4mm.

• RIMOZIONE E MONTAGGIO DELLE RUOTE



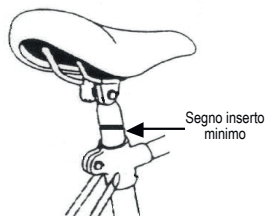
Rimozione: Allentare le pinze freno rilasciando oppure allentando il cavo del freno. Tirare la leva del bloccaggio dalla posizione A a quella B. Svitare manualmente il dado di regolazione. Togliere la ruota.

Montaggio: Inserire a fondo l'asse della ruota nella fessura della forcella (ruota anteriore) o del telaio (ruota posteriore), con la leva del bloccaggio in posizione di "sblocco". Stringere leggermente il dado di regolazione. Porre la leva di bloccaggio in posizione A.



NOTA IMPORTANTE: Bloccare la leva richiede una notevole forza manuale. Altrimenti, stringere ulteriormente il dado. Se la leva si muove con una forza minima, non è stretta abbastanza. Stringere più forte il dado di regolazione.

• ALTEZZA DEL SELLINO



Regolare l'altezza del sellino: Introdurre il tubo reggisella nel tubo del telaio. Quando il sellino è all'altezza desiderata, stringere la leva del sellino o la vite di fissaggio.



NOTA IMPORTANTE: Il segno di inserimento minimo non dovrebbe mai essere visibile al fine di avere una lunghezza minima di inserimento del tubo reggisella nel tubo del telaio.

• INSTALLAZIONE DEGLI STABILIZZATORI

Per un funzionamento perfetto, questo dispositivo di sicurezza necessita di montaggio e regolazioni adeguate.

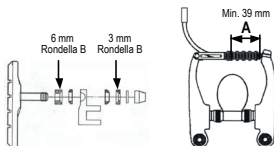


MONTAGGIO: Sono disponibili vari sistemi di montaggio per gli stabilizzatori. Devono sempre essere fissati al retro della bicicletta (al mozzo posteriore o al telaio). Fare riferimento al manuale di istruzioni specifico fornito con la bicicletta.

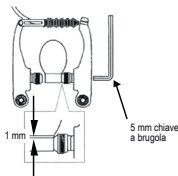
REGOLAZIONE: In previsione di un miglioramento della stabilità della bicicletta nei cambi di direzione, regolare gli stabilizzatori installati in modo tale che le ruote abbiano una superficie d'attrito con il terreno da 1 a 2,5 cm quando la bicicletta è in posizione verticale.

MANUTENZIONE

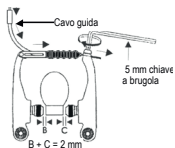
• FRENI A V



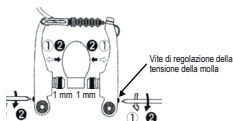
Regolazione: Mentre si premono i freni a V contro il cerchione, regolare la distanza del pattino del freno cambiando la rondella B (3mm o 6 mm) in modo che la distanza A non sia meno di 39 mm.



Con il pattino premuto contro il cerchione, avvitare la vite di fissaggio del pattino con una chiave a brugola da 5mm. La distanza del pattino dal limite superiore del cerchione dovrebbe essere di 1 mm. Torsione a 6-8 Nm.

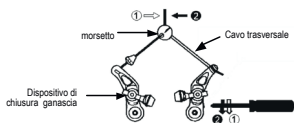


Tirare il cavo per regolare lo scarto tra il pattino destro e sinistro a 2 mm. Torsione a 6-8 Nm.

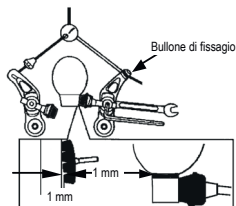


Regolare, infine, il bilanciamento, con le viti di regolazione della molla, in modo tale che il pattino sia ad 1mm dal cerchione.

• FRENI CANTILEVER



Regolazione: Rilasciare il dispositivo di chiusura della ganasce. Tendere il cavo, portando il cavo trasversale in linea con il morsetto. Bloccare il cavo principale sul retro del morsetto. Regolare il bilanciamento per mezzo delle viti di regolazione della tensione del cavo.



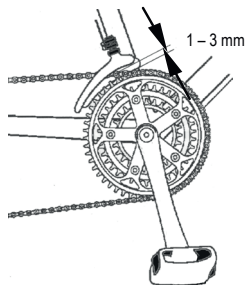
Apporre le ganasce del freno sul bordo e regolare l'altezza fino a che il bullone sia perpendicolare al bordo. Spostare i pattini indietro di 1 mm e assicurarle. Togliere il bullone di fissaggio del cavo e allentare il cavo di 2mm per ottenere uno scarto di 1mm tra il bordo del cerchione e il pattino del freno.



Se il bilanciamento richiede una regolazione migliore, girare le viti di regolazione della tensione del cavo (tamburo) sulla leva del freno.

• REGOLAZIONE DEL DERAGLIATORE ANTERIORE

Controllare che il fondo della piastra esterna della gabbia sfiori la parte superiore dei denti della guarnitura dentata da 1 a 3mm.



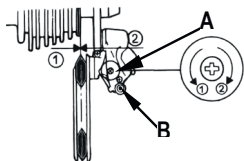
Regolazione del fermo-corsa inferiore: con la catena sull'ingranaggio più piccolo della guarnitura e su quello più grande della ruota libera, girare la relativa vite di regolazione fino a che la distanza tra la catena e la piastra interna della gabbia sia da 1 a 3 mm.

Regolazione del fermo-corsa superiore: con la catena sull'ingranaggio più grande della guarnitura e su quello più piccolo della ruota libera, girare la relativa vite di regolazione fino a che la distanza tra la catena e la piastra esterna della gabbia sia da 1 a 3 mm.

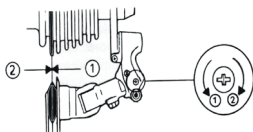
Regolazione della tensione del cavo: Con la catena sopra l'ingranaggio mediano della ruota libera, girare la vite di regolazione della tensione del cavo in senso orario se la catena tocca la piastra interna della gabbia o in senso antiorario se la catena è a contatto con la piastra esterna della gabbia.

• REGOLAZIONE DEL DERAGLIATORE POSTERIORE

Regolazione limite inferiore



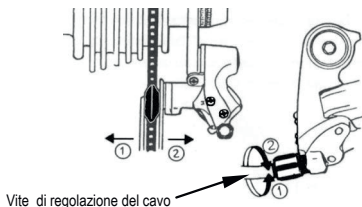
Regolazione limite superiore



Regolazione dello stop del limite superiore e inferiore: Viene fatto con le viti A e B (rif pagina prec.). Girare le due viti in modo che la catena non esca. Il dispositivo di spostamento della catena dovrà essere in linea sia con l'ingranaggio più grande che con quello più piccolo.

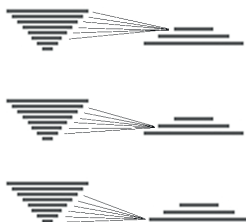
Regolazione della tensione del cavo: spostare il comando cambio sul secondo rapporto. Girare la vite di regolazione della tensione del cavo fino a che non si trova la perfetta corrispondenza con il secondo ingranaggio della ruota libera.

Regolazione della tensione del cavo:



• CAMBIARE MARCIA

Rapporti Raccomandati (24-Velocità)



Per prevenire danni al cambio, si raccomanda di non esercitare troppa pressione sui pedali mentre si cambia rapporto. Quindi evitare di cambiare quando si compie uno sforzo o si guida in pendenza.

Non usare rapporti estremi: evitare di usare l'ingranaggio più piccolo posteriore con quello più grande anteriore e viceversa. L'ingranaggio mediano sarà a fondo modulabile su tutti i rapporti. I rapporti estremi possono causare sia una distorsione laterale della catena che impedirà il corretto funzionamento del cambio che l'usura prematura dei componenti di guida.

• PRESSIONE DELLE GOMME



La pressione delle gomme dovrebbe essere indicata sull'esterno del pneumatico. L'unità di misura della pressione è espressa in PSI o bar, con indicato il valore massimo. Fare attenzione al fatto che 14 psi compongono 1 bar e un bar = 1kg/cm². I pneumatici sgonfi sono più soggetti alle forature e possono causare danni al cerchione. Una pressione eccessiva può ridurre l'aderenza al terreno.

Cambiare sempre i pneumatici quando raggiungono il loro limite di usura. Un buon battistrada è essenziale per una guida comoda e una frenata sicura.

• SOSTITUZIONI DELLE PARTI USURATE

Le parti che si usurano di solito sono i pneumatici, le pastiglie, i dischi ed i pattini dei freni, i cerchioni quando fanno parte del sistema di frenaggio.



Pneumatici: Cambiarli solo con identici o equivalenti. Controllare il segno sull'esterno della gomma. (Norma E.T.R.T.O).

Si prega di notare che se il diametro esterno della gomma di sostituzione è più grande della misura originale, potreste toccare la ruota anteriore o il parafango con la punta del piede nei cambi di direzione. Come risultato potreste perdere il controllo della bicicletta e ferirvi in maniera grave. Lo stesso può succedere se si cambia la pedivella della guarnitura con una più lunga.



Tubolari: per una perfetta aderenza sui cerchioni, i tubolari devono essere gonfiati ad una certa pressione. Controllare le pressioni raccomandate nei manuali di istruzioni del produttore del tubolare e del cerchione. Fare attenzione, anche, alle indicazioni sui metodi di montaggio del produttore.



Pattini dei freni: Controllare periodicamente l'usura dei pattini dei freni. Quando le scanalature sono invisibili, cambiare i pattini con altri dello stesso tipo e della stessa dimensione.



Pastiglie e dischi dei freni: Fare riferimento ai manuali del produttore specifici, forniti con la bicicletta.



Cerchioni: Se i cerchioni sono parte del sistema frenante della bicicletta (quando i pattini operano sui cerchioni) si possono usurare in maniera eccessiva. Controllare i segni sui cerchioni regolarmente e cambiare i cerchioni con altri dello stesso tipo e dimensione quando necessario.

GARANZIA

MBM srl. garantisce che le proprie biciclette sono prive di qualsiasi difetto di fabbricazione o di fattura. La presente garanzia copre la riparazione o la sostituzione di qualsiasi parte di cui ne venga riconosciuto il difetto, nel rispetto delle seguenti condizioni:

TERMINI E CONDIZIONI

- Periodo di garanzia: due anni per qualsiasi difetto di fabbricazione o di fattura.
- Durante il suddetto periodo, il beneficiario della garanzia avrà diritto a ricevere interventi di riparazione gratuiti per la correzione dei difetti di origine, incluse spese di trasporto e di viaggio, nonché interventi per la riparazione di eventuali danni provocati da detti difetti o guasti.
- La presente garanzia non limita i diritti riconosciuti al consumatore ai sensi della legge vigente nel proprio Paese di residenza.
- Al fine di rendere operante la presente garanzia, si dovrà restituire il modulo allegato debitamente compilato e completo di timbro del venditore, unitamente alla copia della ricevuta di acquisto, ed inviarle a MBM srl, entro 30 giorni dalla data di acquisto della bicicletta.
- In ultimo, il nostro Ufficio Tecnico deciderà se la parte o la bicicletta difettosa rientrano o meno nelle condizioni della presente garanzia.
- La presente garanzia non copre in alcuno modo la sostituzione delle parti usurate dal normale uso della bicicletta.
- La presente garanzia non si applica in nessun caso ai guasti o danni provocati da un uso improprio della bicicletta, un uso della bicicletta per competizioni sportive, dall'applicazione di accessori non originali, o da impropri interventi di manutenzione.
- Qualora l'intervento di riparazione non risulti non soddisfacente e il prodotto non risultasse in condizioni ottimali per soddisfare la propria destinazione d'uso, il beneficiario della garanzia avrà il diritto alla sostituzione del prodotto acquistato, o dei componenti difettosi, con un prodotto di caratteristiche identiche o ad un rimborso del prezzo corrisposto per il prodotto o il componente non risultato conforme.
- Il periodo di garanzia sarà interrotto per la durata delle riparazioni e sarà rinnovato relativamente all'elemento interessato in caso di sostituzione del veicolo di altre componenti.
- Eventuali rivendicazioni nell'ambito di questa garanzia scadranno entro sei mesi dopo la fine del periodo di validità della presente garanzia.
- Le rivendicazioni dovranno essere presentate tramite il distributore ufficiale (vedere Manuale delle Istruzioni).
- Limiti geografici: vedere Manuale delle Istruzioni.




EN INTRODUCTION

Thanks and congratulations for acquiring a MBM bicycle, a quality product sprung from a great experience of more than one hundred years. Your bicycle is the fruit of a lot of research, the selection of first-class components and strict in-house and external testing. All this guarantees its high reliability even in extreme conditions of use. We wish you to enjoy your bicycle for many years.

SCOPE OF THIS HANDBOOK

This handbook is intended to provide you with basic instructions for an easier adjustment and maintenance of your bicycle. Please read it carefully before riding your bicycle and follow these instructions in order to obtain optimum performances and long life expectancy from your bicycle. If you purchased a bicycle featuring specific components whose setting and operating instructions are not included in this handbook, then refer to the instructions of those components' manufacturer, which accompany your bicycle.

Pay special attention to the instructions preceded by one of the following symbols:

	This symbol means that failure to comply with the instructions rigorously or to carry out the specified operations may put your personal safety or your life at risk.
	This symbol refers to information that requires special attention, such as settings and periodical maintenance.
	When you see this symbol, consult the specific instruction manual of the component's manufacturer to avoid damage to your bicycle or to the environment.

RESPONSIBILITY

If in doubt about any of the processes described in this handbook, please contact your local MBM dealer. Failing to comply with these instructions is the bicycle owner's responsibility. We would recommend that you should entrust your dealer with the maintenance of your bicycle.

SAFETY

If you are going to ride your bicycle on a public road, you need to have it fitted with the lighting and warning signals required by your local traffic regulations. For your personal safety's sake, MBM recommends that you should wear a certified crash helmet wherever you ride and whatever the bicycle conditions of use may be.

The bicycle has a sticker with the following data:

- ▶ A lettering saying: "Conforme aux exigences de sécurité"
- ▶ The safety standard the bicycle is compliant with:
 - Bicycles for adults: **ISO 4210:2014**
 - Bicycles for children: **ISO 8098:2014**



Warning! Using your bicycle for any other than its design purpose may lead to severe injuries, and even death. If you have purchased a children's bicycle, make sure you will teach your child to use the bicycle correctly, and more particularly the brakes.

Caution! Like all mechanical items, a bicycle supports high stresses and wears out. The different constructional materials and components may react differently to wear and tear or to fatigue. After reaching its anticipated service life, any component may break suddenly, causing serious injuries to the cyclist. Cracks, scratches and discolorations in highly stressed areas are signs that a component has exceeded its useful life and need replacement.



Maximum Permissible Weights Table

<i>Type of bicycle</i>	<i>Maximum rider weight</i>	<i>Maximum luggage carrying capacity</i>
City and trekking bicycles	115 kg (253.5 lb)	Refer to accessories specifications
Bicycles for children, with wheel size: 14" / 16" / 18" 20" / 24"	40 kg (88.2lbs) 60 kg (132.3 lbs)	
Mountain bicycles	115 kg (253.5 lbs)	
Racing bicycles	115 kg (253.5 lbs)	
Folding bicycles	105 kg (231.5 lbs)	

DIRECTIONS FOR USE



Before using your bicycle, check the brakes for proper operation and verify that the wheel quick release system or fixing nuts are tightly secured. Also make sure the tyre pressure is adequate and that the seat pillar, seat and handlebar stem are correctly adjusted and tight. Check that all fasteners in general are tight. For further information, refer to the sections concerned.

PERIODIC MAINTENANCE



Your bicycle requires regular maintenance and minimum overhauls. The frequency of these will depend on the bicycle type (roadster, touring, MTB) as well as on the frequency and conditions of use.

FREQUENCY	CHECK POINTS	SCOPE OF MAINTENANCE		
		INSPECTION	CLEANING	LUBRICATION
Before each use	Quick release / wheel fixing nuts torque Front and rear brake Tyres: wear and pressure Operation of the lighting system Tightness of handlebar stem and seat pillar Torque of fasteners in general			
Every 500km	Tightness of steering system Torque of pedals and cranks Spoke tension			
Every month	Chain Gears Free wheel			SAE-20 SAE-20 SAE-20
Every 6 months	Pedal pins Wheel hubs Seat pillar Steering system			HEAVY GREASE
Every year	Brake cables and gears	CHANGE		



IMPORTANT WARNING: We strongly recommend that maintenance and overhauls be carried out by your dealer. Above frequencies are given for guidance only and apply to normal conditions of use. Mountain bike maintenance intervals should be shorter, in consideration of their intensive use.

- PREPARING THE BICYCLE FOR RIDING

Setting of the seat height

This value is calculated by multiplying the inside leg, as measured with the footwear to be worn when riding the bicycle, by coefficient 0.885. The product is the distance from the centre of the saddle to the centreline of the bottom bracket axle screw. To adjust the seat height, release the seat pin, move the seat pillar as necessary, retighten the seat pin.



IMPORTANT WARNING: For your safety, the reference mark on the seat pillar (horizontal mark indicating the maximum permissible adjustment of the seat) should never be above the top edge of the seat tube.

Setting of the handlebar height

For a comfortable position on the bicycle, that would induce neither neck pain nor back-ache, we recommend the use of the settings tabulated below.

Seat height	Offset with handlebar height
65/68 cm-----	5/6 cm
69/72 cm-----	6/7 cm
73/76 cm-----	7/8 cm
77/79 cm-----	8/9 cm
80/82 cm-----	9/10 cm



IMPORTANT WARNING: For traditional stems, the manufacturer-specified height shall by no means be exceeded.

• SUSPENSION SETTING (SAG)

General definition of SAG: In the simple case of a helical spring, SAG is the ratio of the spring deformation under a given load to the no-load spring length.

For the case under consideration (suspension bicycles), SAG is the ratio of:

1. the vertical movement of the bottom bracket axle due to the rider weight in rider's usual position on the bicycle, with the fork, frame and shock absorber in any position;

to

2. the maximum vertical movement of the bottom bracket axle that the fork, frame and shock absorber permit.

For your guidance, correct SAG values range from 15% to 35%.



To determine the correct SAG value, refer to the specific suspension fork and frame shock absorber instructions supplied with the bicycle.

- TIGHTENING TORQUES FOR BOLTED JOINTS



On assembling any parts, always use the appropriate wrenches and apply no more than the required hand driving force. Bolts and/or nuts must be replaced if their threads are found damaged when screwing them on or off. The following table shows the tightening torques for various screw sizes, unless otherwise expressly stated.

<i>Screw size</i>	<i>Recommended tightening torque (daN·m)</i>
M4x0.7	0.3 – 0.4
M5x0.8	0.6 – 0.8
M6x1	1 – 1.4
M8x1.25	2.5 – 3.5
M8x1	2.7 – 3.8
M10x1.5	4.9 – 6.9
M10x1.25	5.2 – 7.3

- TESTING THE BRAKING DISTANCE

Before getting on your bike, check both front and rear brakes for perfect condition. Any cable worn out must be replaced immediately. It is recommended that both brakes are applied simultaneously, in order to prevent falls, above all on humid roadways. The braking distance on a wet surface is approximately 40% longer than on a dry one.



WARNING! The use of streamlining extensions or accessories attached to the handlebars may negatively affect the response time on braking or turning.

- CLEANING

To keep your bicycle in good conditions, take the following elementary precautions:

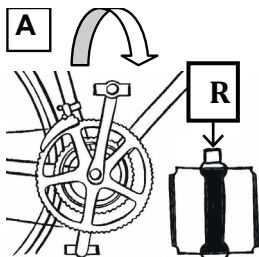
- Remove dust and mud with a wet sponge and a soft detergent. Do not use solvents or very alkaline detergents when cleaning painted parts.
- Plastic components should be cleaned only with soapy water.
- Tyres may be cleaned with a sponge or a brush and soapy water.
- Dry up the bicycle with a cloth or chamois.
- Lubricate the chain drive, after each cleaning process.



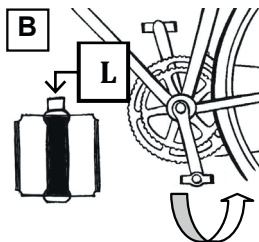
IMPORTANT NOTE: The use of high-pressure cleaners should be avoided. Under no circumstances shall a steam jet be used.

BASIC SETTINGS

• FITTING OF PEDALS

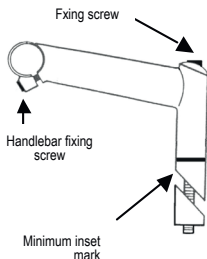


RHS pedal: The RHS pedal is identified by letter **R** marked on its pin. For mounting the pedal, screw on the pin clockwise (Fig. A).



LHS pedal: The LHS pedal is identified by letter **L** marked on its pin. For mounting the pedal, screw on the pin anticlockwise (Fig. B).

• SETTING OF HANDLEBAR STEM

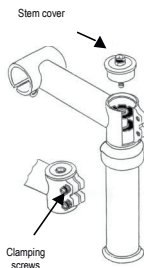


Conventional stem: Back off the stem fixing screw. Tap softly to unblock the taper ring. Adjust to the desired height. Retighten the stem fixing screw.



IMPORTANT WARNING: Check that the minimum inset mark is not visible.

Adjusting the handlebar position: Release the handlebar fixing screw. Turn the handlebar to the desired angle. Retighten the fixing screw.

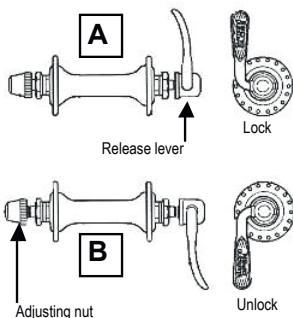


Ahead stem: To adjust height, remove the cap and stem, by loosening the fixing screw and pinch bolts. Next, insert spacers under or above the stem as required. Retighten the stem cap first, until the steering column turns adequately. Finally, tighten the pinch bolts.



IMPORTANT WARNING: The distance from the top of the stem or upper spacer to the top of the steerer must be between 2 and 4mm.

• REMOVING AND FITTING WHEELS



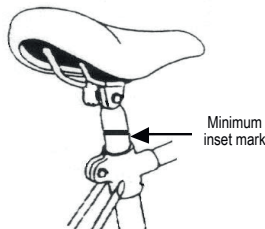
Removing: Loosen the brake caliper by releasing or slackening the brake cable. Pull the release lever from position A to position B. Manually back off the adjusting nut. Remove the wheel.

Fitting: Insert the wheel axle deep into the slot of the fork end (front wheel) or of the frame (rear wheel), with the release lever in the 'unlock' position. Tighten the adjusting nut slightly. Put the release lever in position A.



IMPORTANT NOTE: Locking the lever requires a significant manual force. Otherwise, tighten the nut further. If the lever moves with a minimum manual force, it is not tight enough. Drive the adjusting nut tighter.

• SEAT HEIGHT



Adjusting the seat height: Introduce the seat pillar in the seat tube. When the seat is at the desired height, tighten the seat pin or fixing screw.



IMPORTANT NOTE: The minimum inset mark should never be visible, if there is to be a minimum safety length of the seat pillar in the seat tube.

• INSTALLING STABILISERS

For perfect service, this safety device requires adequate fitting and setting.

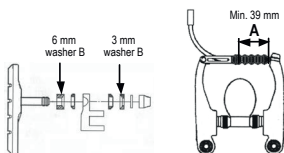


FITTING: Various stabiliser-mounting systems are available. They must always be fixed to the rear of the bicycle (to the rear hub or frame). Refer to the specific instruction manual supplied with the bicycle.

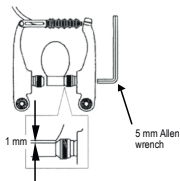
SETTING: With a view to improving the bicycle stability in turns, adjust the installed stabilisers in such a way that the stabiliser wheels clear the ground by 1 cm to 2,5 cm when the bicycle is in its vertical position.

MAINTENANCE

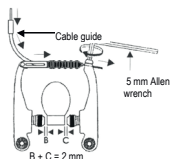
• V-BRAKE



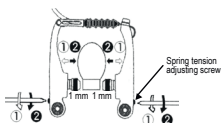
Setting: While pressing the V-brakes against the rim, adjust the brake shoe by changing washer B (3mm or 6 mm) so that distance A is not less than 39 mm.



With the shoe pressed against the rim, tighten the shoe fixing nut with a 5mm Allen wrench. The distance from the shoe to the top edge of the rim should be 1 mm. Torque to 6-8 Nm.

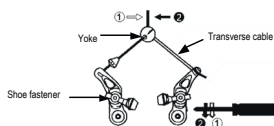


Pull the cable to adjust the gap between the left and right shoes to 2mm. Tighten the cable fixing bolt using a 5mm Allen wrench. Torque to 6-8 Nm.

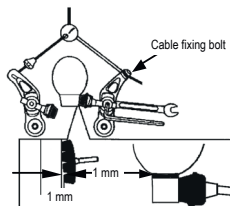


Finally adjust the balance, with the spring tension adjusting screws, in such a way that each shoe clears the rim by 1mm.

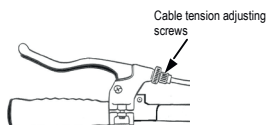
• CANTILEVER BRAKE



Setting: Release the shoe fastener. Pull the cable taut, bringing the transverse cable in line with the yoke. Lock the main cable at the back the yoke. Adjust the balance by means of the spring tension adjusting screws.



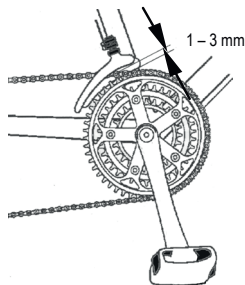
Apply the brake shoes onto the rim and adjust the height until the bolt is perpendicular to the rim. Move the shoes 1mm back and secure them. Undo the cable fixing bolt and slacken the cable 2mm to obtain a 1mm gap between the rim and the shoe.



If the balance requires finer adjustment, turn the cable tension adjusting screws (barrel) at the brake lever.

• REGULATION OF FRONT DERAILLEUR

Check that the bottom of the external plate of the cage clears the top of the big chainwheel teeth by 1 to 3 mm.



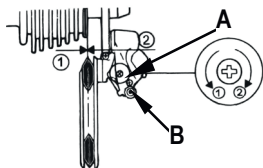
Low gear stop adjustment: With the chain over the smallest chainwheel and largest sprocket, turn the low gear stop screw until the distance between the chain and the inside plate of the cage is 1 to 3mm.

High gear stop adjustment: With the chain over the largest chainwheel and smallest sprocket, turn the high gear stop screw until the distance between the chain and the outside plate of the cage is 1 to 3mm.

Indexing adjustment: With the chain over the middle chainwheel, turn the cable tension adjusting screw (adjusting barrel) clockwise if the chain touches the inside plate of the cage or counterclockwise if the chain is in contact with the outside plate of the cage.

• SETTING OF REAR DERAILLEUR

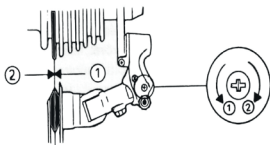
Low limit adjustment



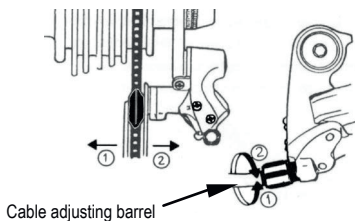
High and low limit stop adjustment: This is done with screws A and B. Turn the two screws in order that the chain will not jump off. The shift roller will be in line with the smallest and largest sprockets.

Indexing adjustment: Move the shifter to the second click. Turn the cable tension adjusting screw (barrel) till you get a perfect match on the second sprocket.

High limit adjustment

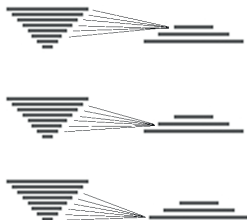


Indexing adjustment :



• SHIFTING

Recommened Ratio (24-speed drive)



For better results and in order to prevent damage to the drive system, it is recommended that you should not stress the pedals when shifting. So, avoid shifting when making an effort or riding uphill.

Do not use extreme ratios: smaller chainwheel linked to either of the two smallest sprockets; larger chainwheel linked to any of the two largest sprockets; central chainwheel linked to either the largest or the smallest sprocket. These settings may cause both a lateral distortion of the chain that will impair the proper operation of the shifter and premature wear of the drive components.

• TYRE PRESSURE



Tyre pressure shall be as indicated on the tyre outside. Pressures are stated in PSI or bar, with the maximum permissible value shown. Mind that 14 psi are equal to 1 bar and 1 bar = 1 kg/cm². Underinflated tyres are more subject to pinch flats (or "snakebites") and may cause damage to the rim. Excessive tyre pressure may reduce the tread's ground adhesion.

Always change the tires when they reach their wear limit. A good tread is essential to a comfortable ride and safe braking.

• REPLACEMENT OF WEAR PARTS

The usual wear parts are tires, brake pads, discs and shoes, and the rims when they are part of the braking system.



Tires: Change them for identical or equivalent ones. See the mark on the outside of the tire (Norm E.T.RTO).

Please note that if the outside diameter of the replacement tire is greater than the original tire size, you may touch the front wheel or mudguard with the tip of your feet when turning. As a result, you may lose control of the bicycle and be seriously injured. The same may happen if you change the **crankset** for longer ones.



Tubulars: For a perfect fit on the rims, tubulars must be inflated to a certain minimum pressure. Check the recommended pressures in the instruction manuals of the rim and tubular manufacturer. Also, mind the assembly methods the manufacturer recommends.



Brake shoes: Check brake shoe wear periodically. When the control grooves are invisible, change the shoes for others of same type and dimensions.



Brake pads and discs: Refer to the manufacturer's specific manuals supplied with the bicycle.



Rims: If the rims are part of the bicycle braking system (the shoes operate on the rims) they can wear excessively. Check the control marks on the rims regularly, and change the rims for others of same type and dimensions as and when necessary.

WARRANTY

MBM srl warrants its bicycles to be free from any defect of manufacture or workmanship. This warranty covers the repair or replacement of any parts recognised to be faulty, subject to the following conditions:

TERMS AND CONDITIONS

- Warranty period: two-years guarantee against any defect of manufacture or workmanship.
- During the aforesaid periods, the beneficiary of the warranty shall be entitled to free-of-charge repair of the original defects, including carriage or travelling expenses, and to such damages as may have been caused by those defects or faults.
- This warranty does not limit the rights a consumer may be entitled to pursuant to the prevailing legislation in his country of residence.
- For this warranty to become effective, you are required to return the enclosed form duly filled and stamped by vendor, along with a copy of the purchase receipt, to MBM srl, within 30 days from the date of purchase of the bicycle.
- In the last resort, it is our Technical Office who will decide whether a faulty bicycle or defective part falls within the conditions of this warranty.
- By no means shall this warranty cover the replacement of parts worn out through the normal use of the bicycle.
- This warranty shall on no occasion apply to failures or damages due to an improper use of the bicycle, its use for competitions, the installation of non-genuine accessories, or manipulations and inadequate maintenance.
- In the event that the repair proved unsatisfactory and the product were not in optimum conditions to fulfil its intended purpose, then the beneficiary of the warranty would be entitled either to the replacement of the acquired product, or of the defective components, by one of identical characteristics or to the refund of the price paid for the non-conforming product or component.
- The warranty period will be interrupted for the duration of any repairs and will be renewed in respect of the element concerned in case of replacement of the vehicle or any component thereof.
- Any claim against this warranty shall expire six month warranty validity period.
- Claims are to be lodged through an official dealer (See the User's Manual).
- Geographic limits: See the User's Manual .




ES INTRODUCCIÓN

Le agradecemos y le damos la enhorabuena por la adquisición de una bicicleta fabricada por MBM, producto de calidad fruto de una larga experiencia de más de cien años. Su bicicleta es el resultado de numerosas investigaciones, selección de los mejores componentes y pruebas exigentes tanto en nuestro laboratorio como fuera de él, lo que garantiza una gran fiabilidad en condiciones de uso extremas. Esperamos que disfrute de su bicicleta durante mucho tiempo.

OBJETO DEL MANUAL

El presente manual tiene como objeto facilitarle las operaciones básicas de ajuste y mantenimiento de la bicicleta. Léalo atentamente antes de comenzar a utilizar su bicicleta, y siga las instrucciones que en él se indican para conseguir un funcionamiento óptimo y una larga duración de su bicicleta. Si usted ha adquirido una bicicleta con componentes específicos cuyo funcionamiento y puesta a punto no se incluyen en este manual, siga las instrucciones del fabricante de dichos componentes que se suministran junto con la bicicleta.

Preste especial atención a los textos precedidos de los siguientes símbolos:

	Este símbolo significa que su integridad física o su vida podrían estar en peligro a no ser que siga estrictamente las indicaciones facilitadas o realice las operaciones descritas.
	Este símbolo se refiere a las informaciones que requieren especial atención, tales como ajustes o mantenimientos periódicos.
	Cuando encuentre este símbolo, refiérase a los manuales específicos del fabricante de cada componente con el fin de evitar daños a la bicicleta o al medio ambiente.

RESPONSABILIDAD

Si le surge cualquier duda acerca de las operaciones contenidas en este manual, contacte con su distribuidor habitual MBM. El no respeto de estas instrucciones es responsabilidad del propietario de la bicicleta. Le recomendamos que confíe las operaciones de mantenimiento a su distribuidor.

SEGURIDAD

Si va a utilizar la bicicleta en la vía pública, deberá equipar la misma con los dispositivos de señalización luminosa y acústica previstos en la reglamentación de la circulación del país correspondiente.

Con el objeto de preservar la integridad física del ciclista, MBM recomienda el uso de casco homologado para ciclistas en cualquier tipo de vía y condición de utilización de la bicicleta.

Sobre la bicicleta hay una etiqueta que incluye la siguiente información:

- ▶ Inscripción: "Conforme aux exigences de sécurité"
- ▶ Norma de seguridad que cumple la bicicleta:
 - Bicicletas para adultos: **ISO 4210:2014**
 - Bicicletas para niños: **ISO 8098:2014**



Advertencia: Utilizar incorrectamente su bicicleta, dándole un uso distinto al previsto, puede dar lugar a graves accidentes con consecuencias incluso fatales. En el caso de bicicletas infantiles, asegúrese de que los niños hayan sido correctamente formados sobre la utilización de la bicicleta, especialmente en el uso correcto de los sistemas de frenado.

Atención: Como todo componente mecánico, una bicicleta sufre esfuerzos elevados y se desgasta. Los diferentes materiales y componentes pueden reaccionar diferentemente al desgaste o a la fatiga. Si se ha sobrepasado la duración de la vida prevista de un componente, éste puede romperse repentinamente pudiendo provocar heridas al ciclista. Las fisuras, rasguños y decoloraciones de las zonas sometidas a esfuerzos elevados indican que el componente ha sobrepasado su duración de vida y debe reemplazarse.



Tabla de pesos máximos autorizados

<i>Tipo de bicicleta</i>	<i>Peso máximo ciclista</i>	<i>Peso máximo equipaje</i>
Bicicletas de paseo	115 kg (253.5 lb)	Consultar indicación en los accesorios portaequipajes
Bicicletas para niños con tamaño de rueda de: 14" / 16" / 18" 20" / 24"	40 kg (88.2lbs) 60 kg (132.3 lbs)	
Bicicletas de montaña	115 kg (253.5 lbs)	
Bicicletas de carreras	115 kg (253.5 lbs)	
Bicicletas plegables	105 kg (231.5 lbs)	

UTILIZACIÓN



Antes de la utilización, verifique el buen funcionamiento de los frenos, que los cierres rápidos o las tuercas de las ruedas estén bien apretados, que la presión de los neumáticos sea correcta, que la tija de sillín, el sillín y la potencia están correctamente colocados y apretados y que todas las fijaciones en general están bien apretadas. Para más detalles, remitirse a los capítulos correspondientes

MANTENIMIENTO PERIÓDICO



Su bicicleta necesita regularmente un mantenimiento y revisiones mínimas. La periodicidad de éstas dependerá del tipo de bicicleta (ciudad, carretera, BTT) y de la frecuencia y condiciones de uso.

FRECUENCIA	PUNTOS DE CONTROL	TIPO DE OPERACIÓN NECESARIA		
		CHEQUEAR	LIMPIEZA	LUBRICACIÓN
Antes de cada utilización	Cierre rápido / apretado de las tuercas de las ruedas Frenado delantero y trasero Neumáticos: desgaste y presión Funcionamiento del sistema de iluminación Apretado de potencia y tija de sillín Apretado de la tornillería			
Después de 500km	Apretado del juego de dirección Apretado de los pedales y las bielas Tensión de los radios			
Cada mes	Cadena Cambio Rueda libre			SAE-20 SAE-20 SAE-20
Cada 6 meses	Eje de apoyo del pedal Bujes de rueda Tija de sillín Juego de dirección			GRASA CONSISTENTE
Todos los años	Cables de freno y cambio	REEMPLAZAR		



NOTA IMPORTANTE: Aconsejamos que sea su distribuidor quien efectúe estas operaciones. Las periodicidades sólo se dan a título indicativo en condiciones normales de utilización. En bicicletas de montaña estas frecuencias se reducirán, debido a su uso intenso.

- AJUSTE DE LA POSICIÓN SOBRE LA BICICLETA

Regulación de la altura del sillín

Esta distancia se calcula midiendo la entrepierna con el calzado que vayamos a utilizar sobre la bicicleta. Multiplicar la medida obtenida por el coeficiente 0,885. La medición se realiza desde el centro del guarnecido del sillín hasta el centro del tornillo del eje pedalier. Para variar la altura del sillín, actuaremos sobre el tornillo que cierra la abrazadera que fija la tija al cuadro.



NOTA IMPORTANTE: Para su seguridad, la altura del sillín no debe sobrepasar el punto de referencia marcado en la tija de sillín (marca horizontal correspondiente al ajuste mínimo).

Regulación de la altura del manillar

Para lograr una posición cómoda que evite dolores de cuello y espalda, se aconseja seguir la siguiente tabla de asignación:

Altura del sillín	Diferencia de altura con el manillar
65/68 cm-----	5/6 cm
69/72 cm-----	6/7 cm
73/76 cm-----	7/8 cm
77/79 cm-----	8/9 cm
80/82 cm-----	9/10 cm



NOTA IMPORTANTE: Para las potencias tradicionales, en ningún caso debe sobrepasarse la altura indicada por el fabricante.

• REGULACIÓN DE LA SUSPENSIÓN

Definición genérica de SAG: En el caso más sencillo de un muelle helicoidal, indica la relación entre la deformación del muelle producida por una carga dada y la longitud del mismo en vacío (sin carga).

Para el caso que nos ocupa (bicicleta con suspensión), el SAG es la relación entre:

1. el desplazamiento vertical de la caja pedalier debido al peso del ciclista en su posición habitual sobre la bicicleta, con la horquilla, el cuadro y el amortiguador del cuadro regulados en una posición cual quiera
2. el desplazamiento vertical máximo de la caja pedalier que permiten la horquilla, el cuadro y el amortiguador del cuadro.

Como dato orientativo, los valores correctos de SAG deben estar comprendidos entre 15% y 35%.



Para determinar el SAG correcto, consultar las instrucciones específicas de la horquilla con suspensión y del amortiguador para cuadro que acompañan a la bicicleta.

• PARES DE APRIETE EN UNIONES ATORNILLADAS



Para todo montaje, es necesario utilizar las llaves apropiadas y aplicar una fuerza de apretado manual sin exceso. Al efectuar una operación de apretado o aflojado, si las roscas se encuentran dañadas, es necesario proceder al reemplazo del tornillo o de la tuerca. El cuadro a continuación indica los pares de apriete a aplicar según la dimensión de la rosca, salvo indicación expresa.

<i>Dimensión Rosca</i>	<i>Par de apriete recomendado (daN·m)</i>
M4x0.7	0.3 – 0.4
M5x0.8	0.6 – 0.8
M6x1	1 – 1.4
M8x1.25	2.5 – 3.5
M8x1	2.7 – 3.8
M10x1.5	4.9 – 6.9
M10x1.25	5.2 – 7.3

• VERIFICACIÓN DE LA DISTANCIA DE FRENADO

Antes de cada utilización, verificar que los frenos delanteros y traseros estén en perfecto estado de funcionamiento. Todo cable gastado se debe reemplazar inmediatamente.

Se recomienda actuar de forma equilibrada sobre ambos frenos, para evitar el riesgo de caída sobre todo en calzadas húmedas.

Sobre terreno húmedo, la distancia de frenado aumenta en aproximadamente un 40% respecto al terreno seco.



ADVERTENCIA: La utilización de extensiones aerodinámicas o acoples colocadas sobre el manillar puede tener una influencia negativa sobre el tiempo de respuesta durante el frenado y en los virajes.

• LIMPIEZA

Para una buena conservación de la bicicleta, le recomendamos observe las precauciones elementales siguientes:

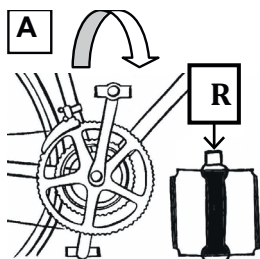
- Eliminar el polvo y el barro mediante una esponja húmeda, con detergente suave. No utilizar disolventes o detergentes demasiado alcalinos para limpiar la pintura.
- Las piezas de material plástico sólo se deben limpiar con agua jabonosa.
- Los neumáticos se pueden limpiar con una esponja o con un cepillo con agua jabonosa.
- Secar la bicicleta completamente con un paño o gamuza.
- Lubricar las partes de la transmisión después de cada limpieza.



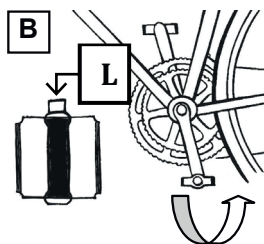
NOTA IMPORTANTE: Evitar utilizar aparatos de limpieza de alta presión. No utilizar en ningún caso chorro de vapor.

AJUSTES BASICOS

• MONTAJE DE LOS PEDALES

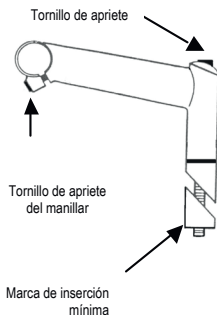


Pedal derecho: El pedal derecho viene marcado en su eje con la letra **R**. Atornillar el eje en el sentido de las manecillas del reloj (Fig. A).



Pedal izquierdo: El pedal izquierdo viene marcado en su eje con la letra **L**. Atornillar el eje en el sentido contrario al de las manecillas del reloj (Fig. B).

• AJUSTE DE LA POTENCIA

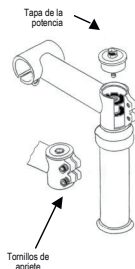


Potencia tradicional: Aflojar el tornillo de apriete de la potencia. Golpear ligeramente para desbloquear el cono. Ajustar a la altura deseada. Volver a apretar el tornillo de la potencia.



NOTA IMPORTANTE: Verificar que la marca de inserción mínima no sea visible.

Ajuste de la posición del manillar: Aflojar el tornillo de apriete del manillar. Girar el manillar hasta obtener el ángulo deseado. Volver a apretar el tornillo.

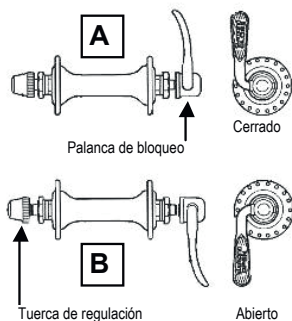


Potencia Ahead: Para conseguir la altura deseada, extraer la tapa y la potencia aflojando los tornillos de apriete y de la tapa. A continuación colocar los anillos por debajo o por encima de la potencia según nuestro deseo. Apretar primeramente la tapa de la potencia hasta conseguir un giro de la dirección adecuado y finalmente apretar los tornillos laterales.



NOTA IMPORTANTE: La distancia entre la parte superior de la potencia o del anillo superior y la parte superior del tubo central de la horquilla debe estar comprendida entre 2mm y 4mm.

• DESMONTAJE Y MONTAJE DE LAS RUEDAS



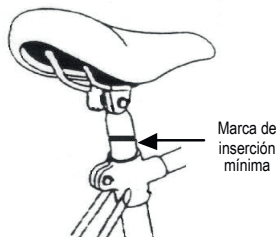
Desmontaje: Liberar las herraduras de freno liberando o aflojando el cable de freno. Tirar de la palanca de bloqueo para llevarla de la posición A hasta la posición B. Aflojar manualmente la tuerca de regulación. Liberar la rueda.

Montaje: Colocar el eje de la rueda en el fondo de las patas de la horquilla (rueda delantera) o del cuadro (rueda trasera), manteniendo la palanca de bloqueo en posición abierta. Apretar ligeramente la tuerca de regulación. Cerrar la palanca hasta la posición A.



NOTA IMPORTANTE: El cierre de la palanca debe requerir una presión manual significativa. En caso contrario, apretar más la tuerca. Si se puede accionar la palanca ejerciendo una presión manual mínima, significa que no está suficientemente apretada. Apretar más la tuerca de regulación.

• ALTURA DEL SILLÍN



Ajuste de la altura: Insertar la tija del sillín en el tubo del sillín. Una vez alcanzada la altura deseada, volver a apretar el tornillo de apriete.



NOTA IMPORTANTE: La marca de inserción mínima nunca debe estar visible, para asegurar la inserción mínima de la tija de sillín en el tubo.

• INSTALACIÓN DE LOS ESTABILIZADORES

Este dispositivo de seguridad requiere para su correcto funcionamiento un montaje y ajuste adecuado.

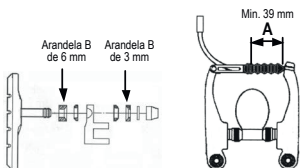


MONTAJE: Existen diferentes sistemas de fijación de los estabilizadores. Siempre deben ir acoplados a la parte trasera de la bicicleta (al eje trasero o al cuadro). Consultar el manual específico que acompaña a la bicicleta.

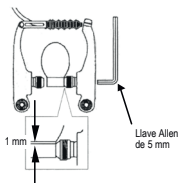
AJUSTE: Con el fin de mejorar la estabilidad de la bicicleta en los virajes, una vez colocados los estabilizadores, regularlos de forma que con la bicicleta en posición vertical exista una distancia de entre 1 cm y 2,5 cm entre la zona inferior de las ruedas de los estabilizadores y el suelo.

MANTENIMIENTO

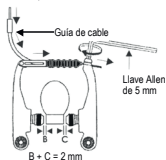
• V-BRAKE



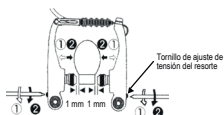
Ajuste: Mientras se presionan los V-brake contra la llanta, ajustar la zapata cambiando la arandela B (3mm o 6 mm) de manera que la distancia A se mantenga en 39 mm o más.



Mientras se presiona la zapata contra la llanta, apretar la tuerca de sujeción de la zapata utilizando una llave Allen de 5 mm. La distancia entre la zapata y el borde superior de la llanta debe ser de 1 mm. Apretar entre 6 y 8 Nm

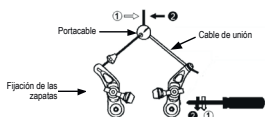


Ajustar tirando del cable de manera que la separación entre las zapatas derecha e izquierda y la llanta sea de 2 mm. Apretar el perno de sujeción del cable utilizando una llave Allen de 5 mm. Apretar entre 6 y 8 Nm.

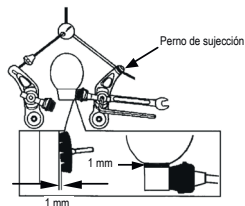


Finalmente ajustar el equilibrio con los tornillos de ajuste de tensión del resorte, de manera que que la separación entre cada zapata y la llanta sea de 1 mm.

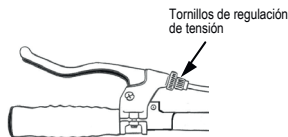
• CANTILEVER



Ajuste: Desaflojar la fijación de las zapatas. Tensar el cable para alinear el cable de unión con el portacable. Bloquear el cable principal en la parte trasera del portacable. Ajustar el equilibrio con los tornillos de ajuste de tensión del resorte.

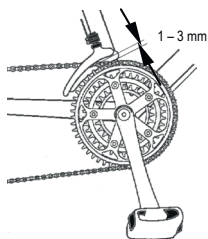


Juntar las zapatas a la llanta, y regular la altura hasta que el perno quede perpendicular a ésta. Separar la parte de atrás de las zapatas 1 mm y bloquearlas. Aflojar el perno de sujeción y des-tensar el cable 2 mm, con el fin de conseguir una separación entre la llanta y la zapata de 1 mm.



Si fuera necesario un último ajuste de equilibrio, actuar sobre los tornillos de regulación de tensión situados en la maneta de freno.

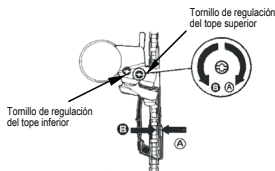
• REGULACIÓN DEL CAMBIO DELANTERO



Comprobar que la parte inferior de la placa externa del desviador esté a una distancia entre 1 y 3 mm de la parte superior de los dientes del plato grande.

Regulación del tope inferior: Con la cadena en el plato pequeño y el piñón grande, actuar sobre el tornillo de regulación del tope inferior hasta conseguir que entre la cadena y la placa interna del desviador quede una distancia de entre 1mm y 3mm.

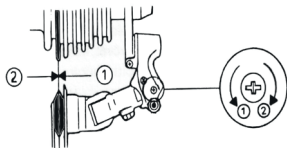
Regulación del tope superior: Con la cadena en el plato grande y el piñón pequeño, actuar sobre el tornillo de regulación del tope superior hasta conseguir que entre la cadena y la placa externa del desviador quede una distancia de entre 1mm y 3mm.



Regulación de la tensión del cable: Con la cadena en el plato mediano, si ésta entra en contacto con la placa interna del desviador, girar el tornillo de regulación de la tensión del cable en el sentido de las manecillas de reloj. Si por el contrario es la placa externa del desviador la que entra en contacto con la cadena, girar dicho tornillo en el sentido contrario.

• REGULACIÓN DEL CAMBIO TRASERO

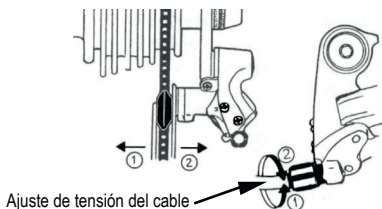
Ajuste del límite superior



Regulación del recorrido del cambio de velocidades: Se realizará con la ayuda de los tornillos A y B. Girar los dos tornillos de manera que la cadena no salga de su recorrido. El rodillo de cambio queda alineado con el piñón más pequeño y con el más grande.

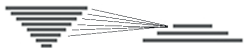
Ajuste del cambio de velocidades: Colocar el mando de cambio de velocidades en la segunda indicación. Girar el tornillo de regulación de la tensión del cable hasta conseguir una regulación perfecta sobre el segundo piñón.

Ajuste de tensión del cable:



• CAMBIOS DE MARCHA

Combinaciones aconsejable (transmisión de 24 velocidades)



Para obtener el mejor resultado, evitando el deterioro del mecanismo, se recomienda no apoyarse fuertemente sobre los pedales en el momento en que se acciona el cambio. Evitar por tanto cambiar de velocidad en pleno esfuerzo y en plena subida.

Evitar las combinaciones extremas: plato pequeño con los dos piñones más pequeños, plato grande con los dos piñones más grandes, plato central con los dos piñones extremos. Estas combinaciones provocan una deformación lateral de la cadena que puede perjudicar el buen funcionamiento de los cambios de velocidades y el desgaste prematuro de los elementos de la transmisión.

• PRESION DE INFLADO



La presión debe ser la indicada en el exterior del neumático. Estas indicaciones se dan en PSI o en bares, con una presión máxima. Hay que tener en cuenta que 14 psi equivalen a 1 bar, y 1 bar = 1 kg/cm². Una presión demasiado baja aumenta los riesgos de pinchazo por "pellizco" y provoca el deterioro de la llanta. Una presión demasiado alta puede reducir la adherencia de la bicicleta.

Los neumáticos se deben reemplazar cuando alcancen su límite de desgaste. Una buena superficie de rodamiento es esencial para asegurarse una buena conducción y un buen frenado.

• REPOSICIÓN DE PIEZAS DE DESGASTE

Las piezas de desgaste más comunes son las cubiertas, las pastillas, discos y zapatas de freno y las llantas cuando estas forman parte del conjunto de frenado.



Cubiertas: Reemplazar por un tipo de cubierta equivalente. Observar el marcado en la parte exterior de la cubierta (Norma E.T.RTO).

Tener en cuenta que el uso de una cubierta con un diámetro exterior mayor al de la cubierta inicialmente montada en la bicicleta puede provocar el contacto de la punta del pie con la rueda delantera o con el guardabarros delantero cuando giramos la dirección. Esto puede ser causa de la pérdida de control de la bicicleta y accidentes con graves consecuencias. Lo mismo puede ocurrir al cambiar las bielas por otras de longitud superior.



Tubulares: Para el perfecto acoplamiento entre el tubular y la llanta se requiere determinada presión mínima de inflado. Consultar los valores recomendados en los manuales del fabricante de las llantas y tubulares. Prestar atención a los métodos de montaje recomendados por el fabricante.



Zapatas de freno: Revisar periódicamente las ranuras testigo de desgaste de las zapatas. Cuando éstas no sean visibles, reemplazar por una zapata de tipo y dimensiones similares.



Pastillas y discos de freno: Consultar los manuales específicos del fabricante que se suministran junto con la bicicleta.



Llantas: Si las llantas forman parte del sistema de frenado de la bicicleta (las zapatas actúan sobre las llantas), estas pueden llegar a desgastarse en exceso. Revisar periódicamente los testigos de desgaste de las llantas, reemplazando éstas por otras del mismo tipo y dimensiones cuando sea necesario.

CONDICIONES DE GARANTIA

MBM srl. garantiza sus bicicletas contra cualquier defecto de fabricación o montaje, cubriendo el cambio de las piezas reconocidas como defectuosas o su reparación bajo las siguientes condiciones:

CONDICIONES

- Periodo de aplicación: 2 años contra defectos de fabricación y montaje.
- Durante dicho periodo, el titular de la garantía tendrá derecho a la reparación gratuita de los defectos originarios, incluidos los gastos de transporte o desplazamiento, y de los daños y perjuicios por ellos ocasionados.
- Esta garantía no afecta a los derechos de que dispone el consumidor conforme a la legislación vigente en cada país.
- La garantía queda limitada al comprador original de la bicicleta. Para que la citada garantía tenga validez, deberá enviar a MBM srl el cupón adjunto debidamente cumplimentado y sellado junto con una copia del ticket de compra en un plazo máximo de 30 días a partir de la fecha de compra de la bicicleta.
- La inclusión de una bicicleta o pieza defectuosa en las condiciones de garantía está sujeta en último lugar a la decisión de nuestro Servicio Técnico.
- La garantía no cubre en ningún caso la sustitución de piezas cuyo desgaste se derive del uso normal de la bicicleta.
- La garantía no es en ningún caso aplicable a roturas o defectos derivados de una utilización negligente de la bicicleta, uso en competición, montaje de elementos accesorios no originales, o manipulaciones y operaciones de mantenimiento inadecuadas.
- En los supuestos en que la reparación efectuada no fuera satisfactoria, y el objeto no revistiese las condiciones óptimas para cumplir el uso a que estuviese destinado, el titular de la garantía tendrá derecho a la sustitución del objeto adquirido, o el componente defectuoso, por otro de idénticas características, o a la devolución del precio pagado por el objeto o componente deteriorado.
- El plazo de garantía quedará suspendido durante el tiempo en que duren las reparaciones, y en el caso de sustitución del bien o componente, se renovará respecto al elemento afectado el plazo de garantía.
- La acción para reclamar el cumplimiento de lo dispuesto en la garantía prescribirá a los seis meses desde la finalización del plazo de garantía.
- Todas las reclamaciones deberán realizarse a través de un distribuidor autorizado (consultar el Manual de Utilización).
- Ámbito territorial: consultar el Manual de Utilización.




FR INTRODUCTION

Nous vous remercions et vous félicitons de l'acquisition de ce vélo fabriqué par MBM, produit de qualité fruit d'une longue expérience accumulée depuis plus de cent ans. Votre vélo est l'aboutissement de nombreuses recherches, du choix des meilleurs composants et de tests rigoureux effectués tant à notre laboratoire qu'à l'extérieur, ce qui en garantit la fiabilité élevée dans des conditions d'utilisation extrêmes. Nous espérons que vous profiterez de votre vélo pendant très longtemps.

OBJET DE CETTE NOTICE

La présente notice a pour objet de vous aider à réaliser facilement les réglages et l'entretien courants de votre vélo. Lisez-la attentivement avant de commencer à utiliser votre vélo et suivez les instructions qui y sont contenues pour un fonctionnement optimal et une longue durée de vie de votre vélo. Si vous avez acquis un vélo équipé de composants spécifiques dont le fonctionnement et la mise au point ne sont pas traités dans cette notice, suivez les instructions du fabricant de ces composants qui sont fournies avec le vélo.

Veillez prêter tout particulièrement attention aux avertissements précédés des pictogrammes suivants :

	This symbol means that failure to comply with the instructions rigorously or to carry out the specified operations may put your personal safety or your life at risk.
	This symbol refers to information that requires special attention, such as settings and periodical maintenance.
	When you see this symbol, consult the specific instruction manual of the component's manufacturer to avoid damage to your bicycle or to the environment.

RESPONSABILITE

En cas de doute concernant les opérations décrites dans cette notice, contactez votre distributeur habituel MBM. Le non-respect de ces instructions est de la seule responsabilité du propriétaire du vélo. Nous vous recommandons de confier les opérations d'entretien à votre distributeur.

SÉCURITÉ

Pour une utilisation sur les voies publiques, votre vélo doit être équipé des dispositifs de signalisation lumineuse et sonore prévus dans la réglementation routière du pays concerné. Pour préserver votre intégrité physique, MBM vous recommande vivement le port d'un casque homologué pour cyclistes sur toutes les voies et quelles que soient les conditions d'utilisation du vélo.

La bicyclette porte une étiquette contenant les informations suivantes :

- ▶ Inscription : "Conforme aux exigences de sécurité"
- ▶ Norme de sécurité à laquelle la bicyclette est conforme :
 - Bicyclettes pour adultes : **ISO 4210:2014**
 - Bicyclettes pour jeunes enfants : **ISO 8098:2014**



Avertissement : Une utilisation incorrecte de votre bicyclette, non conforme au type d'utilisation pour lequel elle a été conçue, peut être la cause d'accidents graves, et même mortels. Dans le cas des bicyclettes pour jeunes enfants, assurez-vous que les enfants ont été correctement formés à l'utilisation de la bicyclette, particulièrement en ce qui concerne l'utilisation sûre des systèmes de freinage.

Attention : Comme tout composant mécanique, une bicyclette est soumise à des sollicitations importantes et elle s'use. Les différents matériaux et composants peuvent réagir différemment à l'usure ou à la fatigue. Un composant dont la durée de vie prévue est dépassée est susceptible de casser brusquement, ce qui peut occasionner des blessures au cycliste. Les fissures, les éraflures et les décolorations des zones soumises à des sollicitations importantes indiquent que le composant a dépassé sa durée de vie et qu'il doit être remplacé.



Tableau des poids maximaux autorisés

Type de bicyclette	Poids maximal du cycliste	Poids maximal des bagages
Bicyclettes de ville et tout chemin	115 kg (253.5 lb)	Voir indication sur les accessoires porte-bagages
Bicyclettes pour enfants avec une dimension de roue de: 14" / 16" / 18" 20" / 24"	40 kg (88.2lbs) 60 kg (132.3 lbs)	
Bicyclettes tout terrain	115 kg (253.5 lbs)	
Bicyclettes de course	115 kg (253.5 lbs)	
Bicyclettes pliantes	105 kg (231.5 lbs)	

UTILISATION



Avant la première utilisation, vérifiez que les freins fonctionnent bien, que les blocages rapides ou les écrous des roues sont bien serrés, que les pneus sont gonflés à la pression correcte, que la tige de selle, la selle et la potence sont correctement en place et serrées et que toutes les fixations en général sont bien serrées. Pour plus de détails, se reporter aux chapitres correspondants.

ENTRETIEN PERIODIQUE



Votre vélo demande régulièrement un entretien et des révisions minimum. Leur périodicité dépendra du type de vélo (ville, route, VTT) ainsi que de la fréquence et des conditions d'utilisation.

FRÉQUENCE	POINTS DE CONTRÔLE	TYPE D'OPÉRATION NÉCESSAIRE		
		VÉRIFICATION	NETTOYAGE	LUBRIFICATION
Avant chaque utilisation	Blocage rapide / serrage des écrous des roues Freinage avant et arrière Pneus : usure et pression Fonctionnement de l'éclairage Serrage de la potence et de la tige de selle Serrage de la visserie			
Après les premiers 500 Km	Serrage du jeu de direction Serrage des pédales et des bielles Tension des rayons			
Tous les mois	Chaîne Dérailleur Roue libre			SAE-20 SAE-20 SAE-20
Tous les 6 mois	Axe d'appui de la pédale Moyeux Tige de selle Jeu de direction			GRAISSE CON- SISTANTE
Tous les ans	Câbles de frein et dérailleur	A REMPLACER		



REMARQUE IMPORTANTE : Nous vous conseillons de faire faire ces opérations par votre distributeur. Ces fréquences ne sont données qu'à titre indicatif pour des conditions normales d'utilisation. Elles devront être réduites pour les VTT qui sont soumis à une usure plus intensive.

- RÉGLAGE DE LA POSITION SUR LE VÉLO

Réglage de la hauteur de la selle.

La hauteur de selle se calcule en mesurant la hauteur de son entrejambe avec les chaussures qui vont être utilisées pour faire du vélo, puis en multipliant la distance obtenue par le coefficient 0,885. La mesure se fait du milieu du rembourrage de la selle au milieu de la vis de l'axe pédalier. Pour changer la hauteur de la selle, agir sur la vis fermant le collier de fixation de la tige au cadre.



REMARQUE IMPORTANTE : Pour votre sécurité, la hauteur de la selle ne doit pas dépasser le repère marqué sur la tige de selle (trait horizontal correspondant au réglage minimum).

Réglage de la hauteur du guidon

Pour avoir une position confortable et éviter les maux de cou et de dos, il est conseillé de suivre les indications du tableau ci-après :

<i>Hauteur de la selle</i>	<i>Différence de hauteur avec le guidon</i>
--------------------------------	---

65/68 cm-----	5/6 cm
69/72 cm-----	6/7 cm
73/76 cm-----	7/8 cm
77/79 cm-----	8/9 cm
80/82 cm-----	9/10 cm



REMARQUE IMPORTANTE : Pour les potences traditionnelles, il ne faut en aucun cas dépasser la hauteur indiquée par le fabricant.

• RÉGLAGE DE LA SUSPENSION (SAG)

Définition générique du SAG : Dans le cas le plus simple d'un ressort hélicoïdal, le SAG indique le rapport entre la déformation du ressort produite par une charge donnée et sa longueur à vide (sans charge).

Dans le cas qui nous occupe (bicyclette à suspension), le SAG est le rapport entre :

1. le déplacement vertical du boîtier de pédalier dû au poids du cycliste lorsqu'il est assis sur la selle, la fourche, le cadre et l'amortisseur du cadre étant réglés dans n'importe quelle position,
2. et le déplacement vertical maximum du boîtier de pédalier, permis par la fourche, le cadre et l'amortisseur du cadre.

A titre indicatif, un SAG correct est compris entre 15 % et 35 %.



Pour déterminer le SAG correct, se reporter aux notices spécifiques concernant la fourche à suspension et l'amortisseur pour cadre, qui accompagnent la bicyclette.

• COUPLES DE SERRAGE POUR LES ASSEMBLAGES VISSÉS



Pour tout montage, il faut utiliser les clés appropriées et appliquer une force de serrage manuelle sans excès. Si les filetages sont abîmés au serrage ou au desserrage, il faut remplacer le vis ou l'écrou concerné. Le tableau ci-après indique les couples de serrage à appliquer suivant la dimension du filetage, sauf indication expresse.

<i>Dimension Filetage</i>	<i>Couple de serrage recommandé (daN·m)</i>
M4x0.7	0.3 – 0.4
M5x0.8	0.6 – 0.8
M6x1	1 – 1.4
M8x1.25	2.5 – 3.5
M8x1	2.7 – 3.8
M10x1.5	4.9 – 6.9
M10x1.25	5.2 – 7.3

• VÉRIFICATION DE LA DISTANCE DE FREINAGE

Avant chaque utilisation, vérifier que les freins avant et arrière sont en parfait état de marche. Tout câble usé doit être immédiatement remplacé.

Il est conseillé d'agir de manière équilibrée sur les deux freins, afin d'éviter tout risque de chute notamment sur les chaussés humides.

Sur les terrains humides, la distance de freinage augmente d'environ 40 % par rapport aux terrains secs.



AVERTISSEMENT: L'utilisation d'extensions aérodynamiques ou d'éléments de fixation montés sur le guidon peut influencer négativement sur le temps de réponse au freinage et dans les virages.

• NETTOYAGE

Pour une bonne conservation de votre vélo, nous vous conseillons d'observer les précautions élémentaires suivantes :

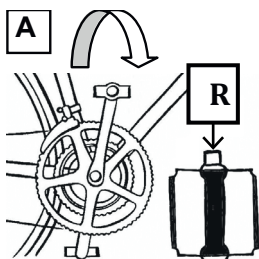
- Enlever la poussière et la boue à l'aide d'une éponge humide et d'un détergent doux. Ne pas utiliser de solvants ou de détergents trop alcalins pour nettoyer la peinture.
- Les pièces en matière plastique ne doivent être nettoyées qu'à l'eau savonneuse.
- Les pneus peuvent être nettoyés à l'eau savonneuse à l'aide d'une éponge ou d'une brosse.
- Sécher complètement votre vélo avec un torchon ou une chamoisine.
- Lubrifier les parties de la transmission après chaque nettoyage.



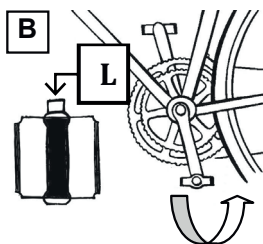
REMARQUE IMPORTANTE : Eviter d'utiliser les nettoyeurs haute pression. Ne pas laver votre vélo au jet de vapeur.

RÉGLAGES COURANTS

• MONTAGE DES PÉDALES

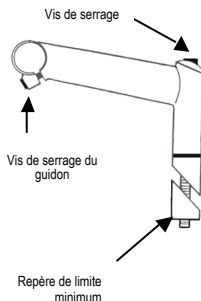


Pédale de droite : La pédale de droite est marquée sur son axe de la lettre **R**. Visser l'axe dans le sens des aiguilles d'une montre (Fig. A).



Pédale de gauche : La pédale de gauche est marquée sur son axe de la lettre **L**. Visser l'axe dans le sens contraire des aiguilles d'une montre (Fig. B).

• RÉGLAGE DE LA POTENCE

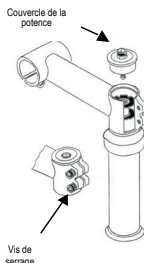


Potence traditionnelle : Desserrer la vis de serrage de la potence. Taper légèrement pour débloquer le cône. Régler à la hauteur voulue. Resserrer la vis de serrage de la potence.



REMARQUE IMPORTANTE : S'assurer que le repère indiquant la limite minimum d'engagement de la potence n'est pas visible. .

Réglage de la position du guidon : Desserrer la vis de serrage du guidon. Tourner le guidon jusqu'à ce qu'il soit à l'angle désiré. Resserrer la vis.

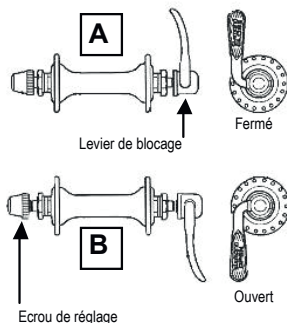


Potence Ahead : Pour son ajustement à la hauteur désirée, enlever le capot et la potence en desserrant les vis de serrage et du capot. Insérer ensuite les bagues voulues en dessous ou au-dessus de la potence pour obtenir la hauteur souhaitée. Commencer par resserrer le capot de la potence en vérifiant d'avoir un jeu de direction correct, puis resserrer les vis latérales.



REMARQUE IMPORTANTE : La distance entre la partie supérieure de la potence ou de la bague du haut et la partie supérieure du tube central de la fourche doit être comprise entre 2 mm et 4 mm.

• DÉMONTAGE ET MONTAGE DES ROUES



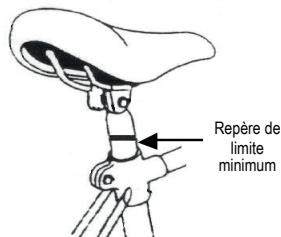
Démontage : Oter les étriers de frein en enlevant ou desserrant le câble de frein. Tirer le levier de blocage pour l'amener de la position A à la position B. Desserrer à la main l'écrou de réglage. Enlever la roue.

Montage : Mettre l'axe de la roue au fond des pattes de la fourche (roue avant) ou du cadre (roue arrière), en maintenant le levier de blocage en position ouverte. Serrer légèrement l'écrou de réglage. Fermer le levier jusqu'à la position A.



REMARQUE IMPORTANTE : La fermeture du levier doit demander une certaine pression manuelle. Dans le cas contraire, serrer un peu plus l'écrou. Si l'actionnement du levier ne demande qu'une pression manuelle minimale, c'est que l'écrou n'est pas assez serré. Serrer un peu plus l'écrou de réglage.

• HAUTEUR DE LA SELLE



Réglage de la hauteur : Engager la tige de selle dans le tube de la selle jusqu'à la hauteur voulue puis resserrer la vis de serrage.



REMARQUE IMPORTANTE : Le repère de limite minimum ne doit pas être visible pour assurer un engagement minimum de la tige de selle dans le tube.

• MONTAGE DES STABILISATEURS

Un montage et un réglage corrects sont essentiels pour le bon fonctionnement de ce dispositif de sécurité.

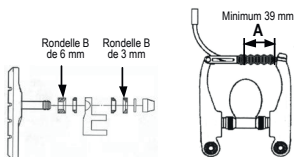


MONTAGE : Il existe différents types de systèmes de fixation des stabilisateurs. Ils doivent toujours être fixés à la partie arrière de la bicyclette (à l'axe arrière ou au cadre). Se reporter à la notice spécifique accompagnant la bicyclette.

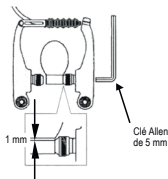
RÉGLAGE : Afin d'améliorer la stabilité de la bicyclette dans les virages, une fois que les stabilisateurs sont montés, les régler de façon à ce que la distance entre la partie inférieure des roues stabilisatrices et le sol soit comprise entre 1 cm et 2,5 cm lorsque la bicyclette est dans une position verticale.

ENTRETIEN

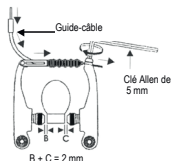
• V-BRAKE



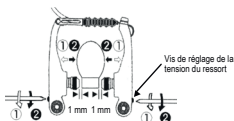
Réglage : En appliquant les étriers V-brake sur la jante, régler le patin en changeant la rondelle B (3 mm ou 6 mm) de manière à ce que la distance A soit toujours de 39 mm ou plus.



En appliquant le patin sur la jante, serrer l'écrou de fixation du patin en utilisant une clé Allen de 5 mm. La distance entre le patin et le bord supérieur de la jante doit être de 1 mm. Serrer entre 6 et 8 Nm.

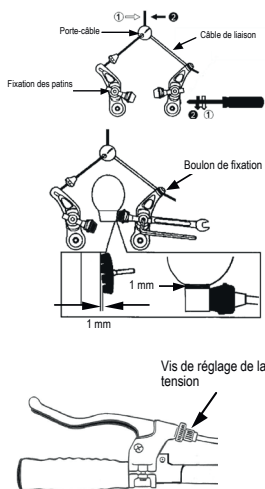


Régler en tirant le câble de manière à ce que la séparation entre les patins droit et gauche et la jante soit de 2 mm. Serrer le boulon de fixation du câble en utilisant une clé Allen de 5 mm. Serrer entre 6 et 8 Nm.



Pour finir, procéder à l'équilibrage à l'aide des vis de réglage de la tension du ressort, de manière à ce que la séparation entre chaque patin et la jante soit de 1 mm.

- CANTILEVER



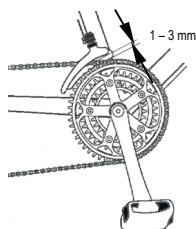
Réglage : Desserrer la fixation des patins. Tendre le câble pour aligner le câble de liaison avec le porte-câble. Bloquer le câble principal à l'équilibrage à l'aide des vis de réglage de la tension du ressort.

Appliquer les patins sur la jante et régler la hauteur jusqu'à ce que le boulon soit perpendiculaire à celle-ci. Séparer la partie arrière des patins de 1 mm et les bloquer. Desserrer le boulon de fixation et détendre le câble de 2 mm afin d'obtenir une séparation entre la jante et le patin de 1 mm.

Si un ultime réglage de l'équilibrage est nécessaire, agir sur les vis de réglage de tension situés sur la manette de frein.

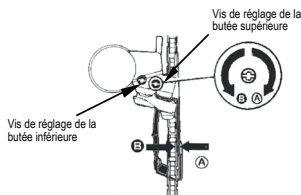
- RÉGLAGE DU DÉRAILLEUR AVANT

Vérifier que la partie inférieure de la plaquette extérieure du dérailleur soit à une distance d'entre 1 et 3 mm de la partie supérieure des dents du grand plateau.



Réglage de la butée inférieure : La chaîne étant placée sur le petit plateau et sur le grand pignon, agir sur la vis de réglage de la butée inférieure, de façon à ce que la distance entre la chaîne et la plaque intérieure du dérailleur soit comprise entre 1 mm et 3 mm.

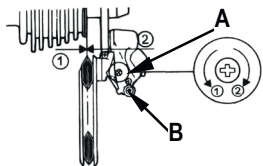
Réglage de la butée supérieure : La chaîne étant placée sur le grand plateau et sur le petit pignon, agir sur la vis de réglage de la butée supérieure, de façon à ce que la distance entre la chaîne et la plaque externe du dérailleur soit comprise entre 1 mm et 3 mm.



Réglage de la tension du câble : La chaîne étant placée sur le moyen plateau, si elle entre en contact avec la plaque intérieure du dérailleur, tourner la vis de réglage de tension du câble dans le sens des aiguilles d'une montre. Si au contraire, c'est avec la plaque externe du dérailleur que la chaîne entre en contact, tourner cette même vis dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.

• RÉGLAGE DU DÉRAILLEUR ARRIÈRE

Réglage de la limite inférieure

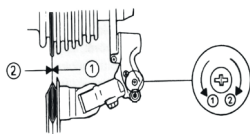


Réglage de la course du changement de vitesse

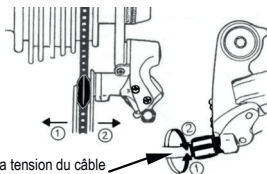
: Il est à effectuer à l'aide des vis A et B. Tourner les deux vis de manière à ce que la chaîne ne sorte pas de sa course. Le galet de changement doit être aligné avec le plus petit pignon et avec le plus grand.

Réglage du changement de vitesse : Mettre la commande du changement de vitesse sur le deuxième repère. Tourner la vis de réglage de la tension du câble pour obtenir un réglage parfait sur le deuxième pignon.

Réglage de la limite supérieure



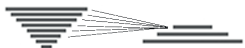
Réglage du dérailleur :



Réglage de la tension du câble

• CHANGEMENTS DE VITESSE

Combinaisons conseillables (transmission à 24 vitesses)



Pour obtenir les meilleures performances et éviter la détérioration du mécanisme, il est conseillé de ne pas s'appuyer trop fort sur les pédales au moment du changement. Il faut donc éviter de changer de vitesse en pleine force de pédalage et en pleine montée.

Eviter les combinaisons extrêmes : le petit plateau et les deux plus petits pignons, le grand plateau et les deux plus grands pignons, le plateau du milieu et les deux pignons extrêmes. Ces combinaisons provoquent une déformation latérale de la chaîne risquant de nuire au bon fonctionnement des changements de vitesse et l'usure prématurée des éléments de la transmission.

• PRESSION DE GONFLAGE



La pression doit être celle indiquée sur la partie extérieure du pneu. Ces indications sont données en PSI ou en bars, avec une pression maximum. Nous vous rappelons que 14 psi = 1 bar et 1 bar = 1 kg/cm². Une pression trop basse augmente les risques de crevaison par pinçage et entraîne la détérioration de la jante. Une pression trop élevée peut réduire l'adhérence du vélo.

Les pneus doivent être changés dès qu'ils ont atteint leur limite d'usure. Une bonne bande de roulement est essentielle pour s'assurer une bonne conduite et un bon freinage.

• REMPLACEMENT DES PIÈCES D'USURE

Les pièces d'usure les plus courantes sont les pneus, les plaquettes, disques et patins de frein, et les jantes si elles font partie de l'ensemble de freinage.



Pneus : Les remplacer par un type de pneu équivalent. Respecter le marquage figurant sur la partie extérieure du pneu (Norme E.T.R.T.O.).

Il faut noter que le montage de pneus de diamètre extérieur plus grand que ceux d'origine peut entraîner des problèmes d'interférence entre la pointe du pied/la roue avant ou le garde-boue avant, lorsqu'on tourne le guidon. Ceci peut entraîner la perte de contrôle du vélo et être la cause de graves accidents. Le même problème peut se présenter si l'on remplace les bielles par d'autres plus longues que celles montées d'origine.



Boyaux : Pour une parfaite liaison entre le boyau et la jante, il faut respecter une pression de gonflage minimale. Voir les valeurs recommandées par le fabricant dans les notices concernant les jantes et les boyaux. Respecter les méthodes de montage préconisées par le fabricant.



Patins de frein : Réviser régulièrement les rainures témoins d'usure des patins. Lorsque celles-ci ne sont plus visibles, le patin doit être remplacé par un neuf de type et de dimensions similaires.



Plaquettes et disques de frein : Consulter les notices spécifiques du fabricant fournies avec la bicyclette.



Jantes : Lorsque les jantes font partie du système de freinage de la bicyclette (pression des patins sur les jantes), elles peuvent subir une usure plus importante. Réviser régulièrement les témoins d'usure des jantes et lorsque requis, remplacer celles-ci par des neuves du même type et des mêmes dimensions.

CONDITIONS DE GARANTIE

MBM srl garantit ses vélos contre tout défaut de fabrication ou de montage et assure le remplacement des pièces reconnues défectueuses ou leur réparation dans les conditions suivantes :

CONDITIONS

- Durée de la garantie : 2 ans contre les défauts de fabrication ou de montage.
- Le titulaire de cette garantie aura droit, pendant les durées indiquées, à la réparation gratuite des défauts d'origine, y compris les frais d'envoi ou de déplacement ainsi que les dommages et intérêts pouvant en découler.
- Cette garantie n'exclut pas les droits dont le consommateur pourrait bénéficier en vertu des dispositions légales en vigueur dans chaque pays.
- Cette garantie est limitée à l'acheteur d'origine du vélo. Pour valider votre garantie, veuillez retourner à MBM srl le certificat de garantie ci-joint dûment rempli et revêtu du cachet du vendeur avec une copie de votre ticket d'achat, dans un délai maximum de 30 jours à compter de la date d'achat de la bicyclette.
- L'application de la garantie à un vélo ou à une pièce défectueuse est soumise en dernier lieu à la décision de notre Service Technique.
- Cette garantie ne couvre en aucun cas le remplacement de pièces dont l'usure résulte d'une utilisation normale du vélo.
- Cette garantie ne s'applique pas aux dommages ou défauts résultant d'un manque de soin dans l'utilisation du vélo, de son usage en compétition, du montage d'éléments accessoires non originaux ou d'interventions ou opérations d'entretien inappropriées.
- Dans le cas où la réparation réalisée ne serait pas satisfaisante et que l'objet ne serait pas en état optimal pour l'emploi auquel il est destiné, le titulaire de la garantie aura droit au remplacement de l'objet acquis ou du composant défectueux par un autre ayant les mêmes caractéristiques ou au remboursement du prix payé pour l'achat de l'objet ou du composant détérioré.
- Le délai de garantie arrêtera de courir pendant toute la durée des réparations et en cas de remplacement du bien ou d'un composant, l'élément concerné bénéficiera d'une nouvelle période de garantie.
- Tout recours en garantie sera prescrit six mois après l'expiration du délai de garantie.
- Toutes les réclamations devront être effectuées par l'intermédiaire **d'un** distributeur agréé (Consulter la Notice d'Utilisation).
- Couverture géographique: Consulter la Notice d'Utilisation




DE EINLEITUNG

Wir gratulieren Ihnen zum Kauf Ihres MBM-Fahrrades und danken Ihnen für Ihr Vertrauen. Dieses Fahrrad ist ein Qualitätsprodukt und ist das Ergebnis unserer mehr als hundertjährigen Erfahrung. Ihr Rad ist die Frucht zahlreicher Forschungsarbeiten, der genauen Auswahl der Bauelemente sowie der strengen Versuche sowohl in unserem Labor wie auch ausserhalb desselben, und all dies gewährleistet höchste Zuverlässigkeit unter extremen Einsatzbedingungen. Wir wünschen Ihnen, dass Sie sich lange Zeit an Ihrem Fahrrad erfreuen mögen.

ZWECK DIESES HANDBUCHES

Das Handbuch soll Ihnen dabei helfen, die wichtigsten Einstellungs- und Wartungsmassnahmen an Ihrem Fahrrad vorzunehmen. Um einen optimalen Betrieb und eine lange Lebensdauer Ihres Rades zu erzielen, lesen Sie bitte dieses Handbuch genau durch bevor Sie Ihr Fahrrad zum erstenmal benutzen. Wenn Ihr Fahrrad mit besonderem Zubehör ausgestattet ist, dessen Betrieb und Einstellung nicht in dieser Druckschrift enthalten ist, so befolgen Sie bitte die entsprechenden Hinweise der Hersteller dieser Zubehörteile, die Ihnen zusammen mit dem Fahrrad ausgeliefert werden.

Achten Sie insbesondere auf die Texte hinter diesen Symbolen:

	Dieses Symbol bedeutet, dass Ihre Gesundheit oder Ihr Leben Gefahr laufen könnten, falls Sie die gegebenen Anweisungen nicht genau einhalten oder die beschriebenen Vorgänge nicht durchführen.
	Dieses Symbol bezieht sich auf Informationen, die besonders beachtet werden müssen, wie z.B. regelmässige Einstellungen oder Wartungsmassnahmen.
	Wenn Sie dieses Symbol finden, sollten Sie auf die Herstelleranleitungen des jeweiligen Bauteiles zurückgreifen, um Schäden an Ihrem Rad oder an der Umwelt zu vermeiden

HAFTUNG

Sollten Sie irgendwelche Zweifel hinsichtlich der in diesem Handbuch beschriebenen Massnahmen hegen, so wenden Sie sich bitte an Ihren MBM-Vertriebshändler. Für die Nichtbefolgung der hier erteilten Anleitungen ist allein der Fahrradeigentümer verantwortlich. Wir empfehlen Ihnen, die Wartungsvorgänge von Ihrem Vertriebshändler ausführen zu lassen.

SICHERHEIT

Wenn Sie das Fahrrad auf öffentlichen Verkehrswegen benutzen wollen, so müssen Sie es zuerst mit der in Ihrem Land vorgeschriebenen Beleuchtung und Akustiksignal ausstatten. Zur Bewahrung der körperlichen Unversehrtheit des Radfahrers empfiehlt MBM die Benutzung des amtlich zugelassenen Schutzhelmes, der auf jedem Verkehrsweg gestattet und zur Benutzung des Rades eine Pflicht ist.

Ein Etikett auf dem Fahrrad enthält folgende Information:

- ▶ Beschriftung: "Conforme aux exigences de sécurité"
- ▶ Sicherheitsvorschrift, die das Fahrrad erfüllt:
 - Fahrräder: **ISO 4210:2014**
 - Kinderräder: **ISO 8098:2014**



Hinweis: Eine falsche nicht zweckgemässe Benutzung Ihres Fahrrades kann schwere und sogar tödliche Unfälle verursachen. Im Fall von Kinderrädern, vergessen Sie sich, daß die Kinder den Umgang mit dem Fahrrad gut gelernt haben, insbesondere hinsichtlich eines richtigen Gebrauchs der Bremssysteme.

Achtung: Wie alle mechanischen Bauteile unterliegt Ihr Fahrrad starken Belastungen, die zu Verschleiss führen. Die verschiedenen Werkstoffe und Bauteile können hinsichtlich Verschleiss und Ermüdung auf verschiedene Weise reagieren. Wenn die vorgesehene Lebensdauer eines Bauteiles überschritten ist, kann dieses plötzlich zerbrechen und den Fahrer verletzen. Risse, Kratzer und Entfärbungen in den stark beanspruchten Bereichen sind ein Zeichen dafür, dass das Teil seine Lebensdauer überschritten hat und ausgetauscht werden muss.



Tabelle über die maximal zulässigen Körpergewichte

Fahrradtyp	Höchstgewicht des Fahrers	Höchstgewicht des Gepäcks
Cityräder	115 kg (253.5 lb)	Siehe Angaben auf dem Gepäckträger
Kinderfahrräder mit Radgrösse: 14" / 16" / 18" 20" / 24"	40 kg (88.2lbs) 60 kg (132.3 lbs)	
Mountainbikes	115 kg (253.5 lbs)	
Rennräder	115 kg (253.5 lbs)	
Klappräder	105 kg (231.5 lbs)	

BENUTZUNG



Bevor Sie Ihr Fahrrad benutzen, stellen Sie bitte folgendes sicher: Die Bremsen funktionieren einwandfrei, die Schnellverschlüsse oder die Muttern an den Rädern sind fest angezogen, die Reifen haben den richtigen Luftdruck, Sattel- und Sattelstütze und Lenkervorbau sind korrekt angebracht und festgezogen und alle Befestigungen im allgemeinen sind einwandfrei. Nähere Einzelheiten können Sie aus den entsprechenden Abschnitten ersehen.

REGELMÄSSIGE WARTUNG



Ihr Fahrrad benötigt eine regelmässige Wartung sowie eine Mindestanzahl an periodischen Überprüfungen. Die Häufigkeit dieser Massnahmen ist von der Art des Fahrzeuges (Stadtrad, Tourenrad, Mountainbike) aMBMängig sowie von der Gebrauchshäufigkeit und den Gebrauchs Umständen.

HÄUFIGKEIT	PRÜFPUNKTE	ERFORDERLICHE MASSNAHMEN		
		NACHPRÜFEN	REINIGEN	SCHMIEREN
Vor jedem Gebrauch	Schnellverschluss / Klemmung der Muttern an den Laufrädern Bremsen am Vorder- und Hinterrad Reifen: Verschleiss und Luftdruck Beleuchtungssystem Klemmung von Lenkervorbau und Sattelstütze Klemmung der Schrauben			
Alle 500 Km	Klemmung der Lenkung Klemmung der Pedale und Tretkurbeln Spannung der Speichen			
Einmal pro Monat	Kette Gangschaltung Lenkrad			SAE-20 SAE-20 SAE-20
Alle 6 Monate	Pedalachse Radnaben Sattelstütze Lenkung			KETTEN FETT
Einmal pro Jahr	Brems- und Schaltkabel	AUSTAUSCHEN		



WICHTIGER HINWEIS: Wir empfehlen, diese Vorgänge von Ihrem Vertriebshändler ausführen zu lassen. Die Häufigkeitsangaben sind nur als Richtwerte unter normalen Gebrauchsumständen gedacht. Bei den Mountainbikes verringern sich die Intervalle wegen des intensiven Gebrauchs.

• EINSTELLEN DER SITZPOSITION AUF DEM RAD

Einstellen der Sattelhöhe

Dieser Abstand wird berechnet durch Messen der inneren Beinlänge einschliesslich der Schuhe, die wir auf dem Rad tragen werden. Die erhaltene Länge wird mit dem Koeffizienten 0,885 multipliziert. Gemessen wird von der Mitte der Sattelgarnierung bis zur Mitte der Schraube an der Pedalachse. Zum Verstellen der Sattelhöhe benutzen wir die Schraube der Klemmschelle, die die Sattelstütze im Rohr befestigt.



WICHTIGER HINWEIS: Aus Sicherheitsgründen darf die Sattelhöhe nicht den an der Sattelstütze angebrachten Referenzpunkt überschreiten (waagerechte Markierung für Mindesteinstellung).

Einstellen der Lenkerhöhe

Um eine bequeme Stellung zu finden und eventuellen Nacken- und Rückenschmerzen vorzubeugen, empfehlen wir Ihnen, die in folgender Tabelle aufgeführten Masse zu beachten:

Sattel- höhe	Höhenunterschied zum Lenker
65/68 cm-----	5/6 cm
69/72 cm-----	6/7 cm
73/76 cm-----	7/8 cm
77/79 cm-----	8/9 cm
80/82 cm-----	9/10 cm



WICHTIGER HINWEIS: Bei den herkömmlichen Lenkervorbauten darf auf keinen Fall die vom Hersteller angegebene Höhe überschritten werden.

• EINSTELLEN DER DÄMPFUNG (SAG)

Allgemeine Definition von SAG: Im einfachsten Fall einer Spiralfeder ist es das Verhältnis zwischen der durch eine bestimmte Last verursachten Verformung der Feder und der Länge der unbelasteten Feder.

In diesem Fall (Fahrrad mit Dämpfung) ist der SAG das Verhältnis zwischen:

1. der Senkrechtverschiebung des Tretlagergehäuses durch das Gewicht des Radlers in seiner normalen Position auf dem Fahrrad, mit der Gabel, dem Rahmen und dem Rahmendämpfer, in einer beliebigen Stellung
2. der maximalen von der Gabel, dem Rahmen und dem Rahmendämpfer zugelassenen Senkrechtverschiebung des Tretlagergehäuses.

Zur Orientierung sei bemerkt, dass die korrekten SAG-Werte zwischen 15% und 35% liegen müssen.



Zur Bestimmung des korrekten SAG-Wertes dienen die spezifischen Anleitungen für die Gabel mit Dämpfer und für den Rahmendämpfers, die dem Fahrrad beigelegt sind.

• ANZIEHMOMENTE BEI SCHRAUBVERBINDUNGEN



Für jede Art von Montage müssen die geeigneten Schraubenschlüssel und eine nicht allzu feste Handanziehkraft verwendet werden. Wenn beim Festziehen oder Lockern festgestellt wird, dass die Gewinde beschädigt sind, so muss die entsprechende Schraube oder Mutter erneuert werden. Nachstehend die je nach Gewindegrösse anzuwendenden Anziehmomente, ausgenommen ausdrücklich angegeben.

Gewindegrösse	Empfohlenes Anziehmoment (daN·m)
M4x0.7	0.3 – 0.4
M5x0.8	0.6 – 0.8
M6x1	1 – 1.4
M8x1.25	2.5 – 3.5
M8x1	2.7 – 3.8
M10x1.5	4.9 – 6.9
M10x1.25	5.2 – 7.3

• PRÜFEN DER BREMSSTRECKE

Vor jedem Gebrauch sollten die Vorder- und Hinterradbremse auf einwandfreien Betrieb untersucht werden. Verschlossene Kabel müssen sofort ausgetauscht werden. Wir empfehlen, beim Fahren beide Bremsen gleichmässig anzuziehen um der Sturzgefahr, vor allem bei feuchter Fahrbahn, vorzubeugen. Auf feuchtem Gelände erhöht sich die Bremsstrecke um etwa 40 % im Vergleich zu trockenem Gelände.



ACHTUNG: Aerodynamische Anbauteile bzw. Zubehör am Lenker können die Reaktionszeit beim Bremsen oder bei Richtungswechseln beeinträchtigen.

• REINIGEN

Für eine gute Instandhaltung des Fahrrades empfehlen wir Ihnen, folgende grundsätzliche Vorbeugungsmassnahmen zu treffen:

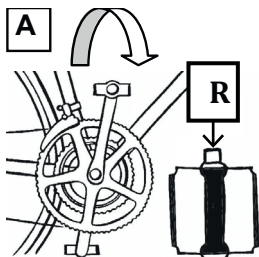
- Staub und Schlamm mit einem feuchten Schwamm und mildem Putzmittel abwaschen. Zum Reinigen der Farblackierung verwenden Sie bitte keine zu stark alkalischen Löse- oder Putzmittel.
- Teile aus Plastikmaterial dürfen nur mit Seifenwasser gereinigt werden.
- Die Reifen kann man mit einem Schwamm oder mit einer Bürste und Seifenwasser reinigen.
- Nach dem Reinigen Fahrrad gründlich mit einem weichen Tuch trockenreiben.
- Nach jedem Radputzen müssen die Antriebselemente nachgeschmiert werden.



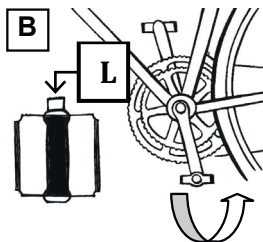
WICHTIGER HINWEIS: Vermeiden Sie unbedingt die Verwendung von Hochdruckreinigungsgeräten und benutzen Sie niemals einen Dampfstrahl zum Reinigen Ihres Fahrrades.

GRUNDSÄTZLICHE EINSTELLUNGEN

• ANBAU DER PEDALE

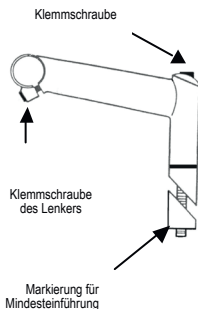


Rechtes Pedal: Das rechte Pedal ist an seiner Achse mit dem Buchstaben **R** gekennzeichnet. Achse im Uhrzeigersinn festschrauben (Abb. A).



Linkes Pedal: Das linke Pedal ist an seiner Achse mit dem Buchstaben **L** gekennzeichnet. Achse entgegen dem Uhrzeigersinn festschrauben (Abb. B).

• EINSTELLEN DES LENKERVORBAUS

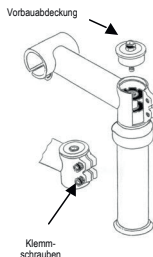


Herkömmlicher Lenkervorbau: Lockern Sie die Klemmschraube des Lenkervorbaus. Klopfen Sie ein wenig, um den Kegel zu lösen. Stellen Sie nun die gewünschte Höhe ein und ziehen Sie die Klemmschraube des Lenkervorbaus wieder fest.



WICHTIGER HINWEIS: Die Markierung für Mindesteinstecktiefe darf nicht zu sehen sein.

Einstellen der Lenkerposition: Lockern Sie die Klemmschraube des Lenkers. Drehen Sie nun den Lenker bis in die gewünschte Stellung und ziehen Sie die Schraube wieder fest.

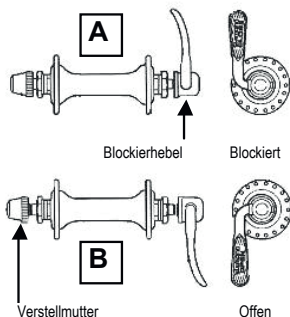


Ahead-Lenkervorbau: Zum Erzielen der gewünschten Höhe müssen Deckel und Lenkervorbau durch Lockern ihrer entsprechenden Klemmschrauben abmontiert werden. Anschliessend werden je nach Wunsch die Ringe oben oder unten am Lenkervorbau eingelegt. Zuerst wird der Deckel festgezogen, bis der Lenker einwandfrei dreht, und erst dann werden die seitlichen Schrauben festgezogen.



WICHTIGER HINWEIS: Der Abstand zwischen dem oberen Teil des Lenkervorbaus oder dem oberen Ring und dem oberen Teil des mittleren Gabelschaftrohres muss zwischen 2 mm und 4 mm betragen.

• MONTAGE UND DEMONTAGE DER LAUFRÄDER



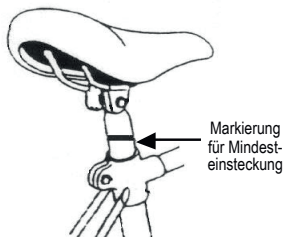
Demontage: Lösen Sie die Bremsenbügel durch Freilegen oder Lockern des Bremskabels. Ziehen Sie an dem Blockierhebel und stellen Sie ihn von der Position A auf die Position B um. Lockern Sie mit der Hand die Verstellmutter und legen Sie das Laufrad frei.

Montage: Stecken Sie die Laufradachse tief in die Anschraubösen der Gabelbeine (Vorderrad) oder in das Ausfallende (Hinterrad), und halten Sie dabei den Blockierhebel in der geöffneten Stellung. Verstellmutter leicht festziehen. Hebel schliessen, d.h. auf Position A umstellen.



WICHTIGER HINWEIS: Das Schliessen des Hebels muss einigen Kraufaufwand erfordern. Andernfalls muss die Mutter fester angezogen werden. Wenn sich der Hebel mit Leichtigkeit umstellen lässt, so ist er nicht ausreichend festgezogen und die Verstellmutter muss entsprechend nachgezogen werden.

• SATTELHÖHE



Höheneinstellung: Stecken Sie die Sattelstütze in das Sattelrohr. Nach Einstellen der gewünschten Höhe Klemmschraube wieder festziehen.



WICHTIGER HINWEIS: Die Markierung für Mindesteinsteckhöhe darf nie zu sehen sein. Damit ist sichergestellt, dass die Sattelstütze immer tief genug im Rohr steckt.

• ANBRINGUNG DER STÜTZRÄDER

Um eine richtige Funktion zu gewährleisten, muß diese Sicherheitsvorrichtung gut angebaut und eingestellt werden.

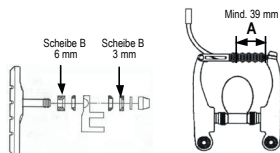


MONTAGE: Für die Stützräder gibt es verschiedene Befestigungssysteme. Diese müssen immer an der Rückseite des Fahrrads angekoppelt werden (an der Hinterachse oder am Rahmen). Ziehen Sie das mit dem Fahrrad mitgelieferte Handbuch heran.

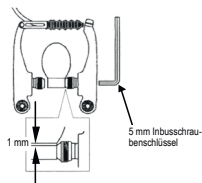
EINSTELLUNG: Zwecks einer besseren Stabilisierung bei Richtungswechseln müssen die Stützräder nach ihrem Einbau geregelt werden, so daß bei senkrecht stehendem Fahrrad, zwischen dem unteren Bereich der Stützräder und dem Boden 1 cm bis 2,5 cm Abstand verbleibt.

INSTANDHALTUNG

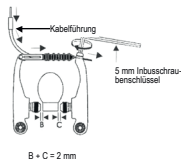
• V-BRAKE



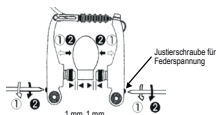
Justierung: Man drückt die V-Brakes gegen die Felge und verstellt den Bremsklotz durch Austauschen der Scheibe B (3mm oder 6 mm) derart, dass der Abstand A 39 mm oder mehr beträgt.



Während man den Bremsklotz gegen die Felge drückt, zieht man die Befestigungsmutter des Bremsklotzes mit Hilfe eines 5 mm Innenschraubenschlüssels fest. Zwischen dem Bremsklotz und dem oberen Felgenreif muss ein Abstand von 1 mm erhalten bleiben. Festziehen mit 6 bis 8 Nm

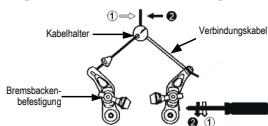


Das Einstellen erfolgt durch Ziehen am Kabel, so dass zwischen dem rechten und dem linken Bremsklotz und der Felge ein Abstand von 2 mm vorhanden ist. Kabelbefestigungsbolzen mit Hilfe eines 5 mm Innenschraubenschlüssels mit 6 bis 8 Nm festziehen..

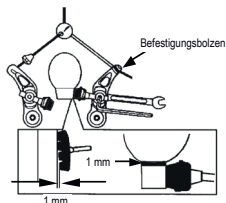


Zum Abschluss wird der Ausgleich hergestellt mit Hilfe der Justierschrauben für die Federspannung und zwar so, dass zwischen jedem Bremsklotz und der Felge 1 mm Abstand verbleibt. sea de 1 mm.

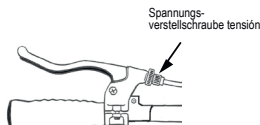
• CANTILEVERBREMSE



Justierung: Befestigung der Bremsklötze lockern. Kabel spannen, damit das Verbindungskabel mit dem Kabelhalter ausgerichtet ist. Hauptkabel im hinteren Teil des Kabelhalters festklemmen. Mit Hilfe der Justierschrauben für Federspannung Ausgleich herstellen.

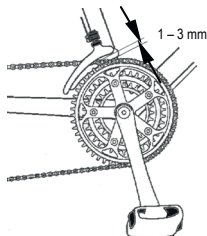


Bremsklötze an die Felge legen und die Höhe so einstellen, dass der Klotz rechtwinklig zur Felge steht. Rückseite der Bremsklötze 1 mm entfernen und blockieren. Befestigungsbolzen lockern und Kabel 2 mm entspannen, damit sich zwischen Felge und Bremsklotz ein Abstand von 1 mm ergibt.



Falls ein letzter Abgleich erforderlich ist, so erfolgt dieser durch Betätigen der Spannungsverstellerschrauben am Handbremshebel.

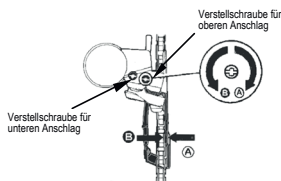
• EINSTELLEN DES VORDEREN SCHALTWERKES



Prüfen Sie nach, ob der untere Teil der äusseren Platte des Umsetzers sich in 1 bis 3 mm Abstand von dem oberen Teil der Grosskettenblattzähne befindet.

Einstellen des unteren Anschlags: Mit der Kette auf dem kleinen Kettenblatt und dem grossen Zahnkranz drehen wir die Verstellerschraube des unteren Anschlags so weit, bis zwischen der Kette und der Innenplatte des Umwerfers ein Abstand von 1 bis 3 mm verbleibt.

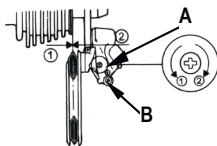
Einstellen des oberen Anschlags: Mit der Kette auf dem grossen Kettenblatt und dem kleinen Zahnkranz drehen wir die Verstellerschraube des oberen Anschlags so weit, bis zwischen der Kette und der Aussenplatte des Umwerfers ein Abstand von 1 bis 3 mm verbleibt.



Einstellen der Schaltzugspannung: Wenn die Kette auf dem mittleren Kettenblatt liegt und mit der Innenplatte des Umwerfers in Berührung kommt, drehen wir die Verstellerschraube für die Schaltzugspannung im Uhrzeigersinn. Kommt jedoch die Aussenplatte des Umwerfers mit der Kette in Berührung, so drehen wir die Schraube in umgekehrter Richtung.

• EINSTELLEN DES HINTEREN SCHALTWERKES

Einstellen des unteren Anschlags

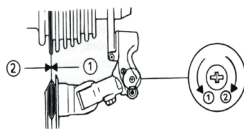


Einstellen des Gangschaltungsweges:

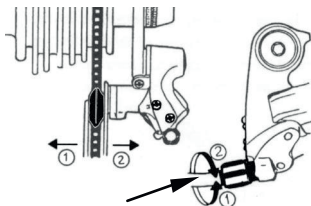
Sie erfolgt mit Hilfe der Schrauben A und B. Drehen Sie die beiden Schrauben so, dass die Kette nicht ihren Weg verlässt. Der Umwerfer steht in einer Linie mit dem kleinsten und mit dem grössten Ritzel.

Einstellen der Gangschaltung: Stellen Sie die Gangschaltung auf den zweiten Punkt. Drehen Sie die Verstelle schraube für die Kabelspannung bis Sie eine perfekte Einstellung auf dem zweiten Ritzel erreicht haben.

Einstellen des oberen Anschlags

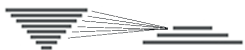


Einstellen der Schaltung:



• SCHALTUNGEN

Empfohlene Kombinationen (24-Gang - Schaltung)



Sie erzielen das beste Ergebnis und verhindern eine Beschädigung des Schaltwerkes wenn Sie im Moment des Umschaltens nicht mit Kraft auf die Pedale treten. Vermeiden Sie deshalb ein Umschalten auf einen anderen Gang, solange Sie sich in höchster Anstrengung und beim Erklettern einer Anhöhe befinden.

Vermeiden Sie die extremen Kombinationen: kleine Scheibe mit den beiden kleinsten Ritzeln, grosse Scheibe mit den beiden grössten Ritzeln, mittlere Scheibe mit den beiden extremen Ritzeln. Diese Kombinationen verursachen eine seitliche Verformung der Kette, die den einwandfreien Betrieb der Gangschaltungen beeinträchtigen und einen vorzeitigen Verschleiss der Schaltele mente mit sich bringen kann.

• REIFENDRUCK



Der erforderliche Reifendruck ist aussen auf dem Reifen angegeben. Die Angaben sind in PSI oder in bar, und stellen den maximalen Druck dar. Beachten Sie, dass 14 psi gleich 1 bar sind und 1 bar = 1 kg/cm². Ein zu niedriger Reifendruck erhöht die Gefahr einer Reifenpanne aufgrund von "Einzwickeln" und verursacht die Beschädigung der Felgen. Bei zu hohem Luftdruck in den Reifen kann das Rad an Bodenhaftung verlieren.

Die Reifen müssen bei Erreichen ihrer Verschleissgrenze erneuert werden. Eine einwandfreie Lauffläche ist unerlässlich für ein gutes Fahren und gutes Bremsen.

• ERSETZEN DER VERSCHLEISSTEILE

Die gebräuchlichsten Verschleissteile sind die Fahrradreifen, die Bremsbeläge, -scheiben und -backen sowie die Felgen, sofern diese einen Teil der Bremseinheit ausmachen.



Reifen: Durch einen gleichwertigen Reifen austauschen. Achten Sie auf die Markierung aussen am Reifen (Norm E.T.R.T.O.).

Es ist zu beachten, dass der Einsatz eines Reifens mit einem grösseren Aussendurchmesser als der ursprünglich am Fahrrad eingesetzte Reifen dazu führen kann, dass beim Drehen der Lenkung die Fussspitze das Vorderrad oder den vorderen Radschutz berührt. Der Fahrer kann die Kontrolle über das Rad verlieren und einen Unfall mit schweren Folgen erleiden. Das Gleiche kann geschehen, wenn wir die Pedalkurbeln durch andere längere ersetzen.



Schlauchreifen: Zur einwandfreien Ankopplung der Schlauchreifen auf der Felge ist ein bestimmter Mindestreifendruck erforderlich. Ziehen Sie die in den Handbüchern der Schlauchreifen- und Felgenhersteller empfohlenen Werte heran. Beachten Sie die vom Hersteller empfohlenen Montageverfahren.



Bremsbacken: Prüfen Sie regelmässig die Nuten der Bremsbacken auf Verschleiss. Wenn keine Nuten mehr zu erkennen sind, muss ein neuer Bremsbacken ähnlicher Art und Abmessung eingesetzt werden.



Bremsscheiben und -beläge: Beachten Sie die spezifischen mit dem Fahrrad ausgelieferten Herstelleranleitungen.



Felgen: Wenn die Felgen einen Teil des Fahrradbremsystems ausmachen (die Beläge wirken auf die Felgen ein), können sie einen übermässigen Verschleiss erleiden. Prüfen Sie regelmässig den Verschleiss der Felgen und falls erforderlich ersetzen sie diese durch neue Felgen gleicher Art und gleicher Abmessungen.

GEWÄHRLEISTUNGSBEDINGUNGEN

Die Firma MBM srl übernimmt die Gewähr für die von ihr hergestellten Fahrräder in bezug auf jeglichen Fertigungs- oder Montagefehler. Die von der Firma als fehlerhaft anerkannten Teile werden gemäss den nachstehenden Bedingungen von ihr ersetzt oder repariert:

BEDINGUNGEN

- Anwendungszeitraum: 2 Jahre lang gegen Fertigungs- und Montagefehler geschützt.
- Innerhalb dieser Zeiträume hat der Garantieinhaber das Recht auf kostenlose Reparatur der ursprünglichen Fehler oder Mängel, einschliesslich der Transport- oder Fahrtkosten, sowie auf Ersatz der durch die Mängel verursachten Schäden.
- Diese Garantie ist unabhängig von den Rechten, die dem Verbraucher gemäss der in jedem Land gültigen Gesetzgebung zustehen.
- Zum Inkrafttreten der Garantie ist es unbedingt erforderlich, dass Sie innerhalb einer Frist von 30 Tagen ab Kaufdatum den beiliegenden Schein vollständig ausgefüllt und abgestempelt zusammen mit einer Kopie des Zahlungsbelegs an MBM srl. senden.
- Die Aufnahme eines defekten Fahrrades oder Teiles in die Gewährleistungsbedingungen unterliegt schlussendlich dem Entscheid unseres Technischen Dienstes.
- Die Gewährleistung umfasst in keinem Fall den Ersatz von Teilen, die bei normalem Gebrauch des Fahrrades einen Verschleiss erleiden.
- Die Gewährleistung ist auf keinen Fall anwendbar auf Brüche oder Mängel, die auf eine fahrlässige Benutzung des Fahrrades, die Verwendung für Wettrennen, den Anbau von anderen als den Original-Zubehörteilen oder auf ungeeignete Manipulationen und Vorgänge zurückzuführen sind.
- Falls die durchgeführte Reparatur nicht zufriedenstellend ist und der Gegenstand nicht die bestimmungsmässigen optimalen Bedingungen erfüllt, so hat der Garantieinhaber ein Recht auf Ersatz des gekauften Gegenstandes oder des mangelhaften Bauteiles durch ein anderes mit identischen Merkmalen oder aber auf Rückerstattung des für den mangelhaften Gegenstand oder Bauteil gezahlten Preises.
- Die Laufzeit der Garantie wird für den Zeitraum der Reparaturen unterbrochen und im Fall von Ersatzleistung des Gegenstandes oder Bauteiles beginnt sie für das betroffene Element von neuem.
- Der Rechtsanspruch auf Erfüllung der Garantiebestimmungen verjährt sechs Monate nach Beendigung der Garantielaufzeit.
- Sämtliche Reklamationen müssen über eine zugelassene Vertriebsstelle abgewickelt werden (Siehe Benutzerhandbuch).
- Territorialer Geltungsbereich: Siehe Benutzerhandbuch.




PT INTRODUÇÃO

Agradecemos-lhe e felicitámo-lo pela aquisição de uma bicicleta fabricada por MBM, produto de qualidade fruto de uma longa experiência de mais de cem anos. A sua bicicleta resulta de numerosas investigações, da selecção dos melhores componentes e de ensaios exigentes quer no nosso laboratório quer no exterior que garantem uma grande fiabilidade em condições de uso extremas. Esperamos que disfrute a sua bicicleta durante muito tempo.

OBJECTIVO DO MANUAL

O presente manual visa facilitar as operações básicas de ajuste e de manutenção da bicicleta. Leia-o atentamente antes de utilizar a sua bicicleta e cumpra as instruções nele indicadas para conseguir um funcionamento óptimo e uma longa duração da sua bicicleta. Se adquiriu uma bicicleta com componentes específicos cujo funcionamento e ajuste não se incluem neste manual, siga as instruções do fabricante desses componentes que se fornecem juntamente com a bicicleta.

Preste especial atenção aos textos precedidos dos seguintes símbolos:

	Este símbolo significa que a sua integridade física ou a sua vida poderão estar em perigo a não ser que siga estritamente as indicações facilitadas ou que realize as operações descritas.
	Este símbolo refere-se às informações que requerem especial atenção, nomeadamente ajustes ou manutenções periódicas.
	Quando encontrar este símbolo, consulte os manuais específicos do fabricante de cada componente com o fim de evitar danos na bicicleta ou no ambiente.

RESPONSABILIDADE

Se tiver alguma dúvida sobre as operações contidas neste manual, contacte o seu distribuidor habitual MBM. O não cumprimento destas instruções é da inteira responsabilidade do proprietário da bicicleta. Recomendamos-lhe que confie as operações de manutenção ao seu distribuidor.

SEGURANÇA

Em caso de utilização da bicicleta na via pública, a bicicleta deverá ser equipada com os dispositivos de sinalização luminosa e acústica previstos na regulamentação de circulação do país correspondente. Com o fim de preservar a integridade física do ciclista, MBM recomenda o uso de capacete homologado para ciclistas em qualquer tipo de via e condição de utilização da bicicleta.

A bicicleta dispõe de uma etiqueta que inclui a seguinte informação:

- ▶ Inscrição: "Conforme aux exigences de sécurité"
- ▶ Norma de segurança que regulamenta a bicicleta:
 - Bicicletas para adultos: **ISO 4210:2014**
 - Bicicletas para crianças: **ISO 8098:2014**



Advertência: Utilizar a bicicleta incorrectamente, dando-lhe um uso diferente do previsto, pode dar lugar a acidentes com consequências graves ou até fatais. Em caso de compra de uma bicicleta infantil, assegure-se de que a criança foi devidamente informada e preparada para a utilização da bicicleta, especialmente no uso correcto dos sistemas de travagem.

Atenção: Como ocorre com qualquer componente mecânico, uma bicicleta sofre esforços elevados e desgasta-se. Os diferentes materiais e componentes podem reagir de forma diferente ao desgaste ou à fadiga. Se se ultrapassar o tempo de vida útil de um componente, este pode partir-se repentinamente e provocar ferimentos no ciclista. As fissuras, marcas e descolorações das zonas submetidas a esforços elevados indicam que o componente excedeu o seu tempo de duração e, portanto, deve ser substituído.



Tabela de pesos máximos autorizados

<i>Tipo de bicicleta</i>	<i>Peso máximo ciclista</i>	<i>Peso máximo bagagem</i>
Bicicletas de passeio	115 kg (253.5 lb)	Consultar indicação nos acessórios porta-bagagens
Bicicletas para crianças com tamanho de roda: 14" / 16" / 18" 20" / 24"	40 kg (88.2lbs) 60 kg (132.3 lbs)	
Bicicletas de montanha	115 kg (253.5 lbs)	
Bicicletas de corrida	115 kg (253.5 lbs)	
Bicicletas dobráveis	105 kg (231.5 lbs)	

UTILIZAÇÃO



Antes de utilizar a bicicleta, comprove o bom funcionamento dos travões, que os fechos rápidos ou as porcas das rodas estejam bem apertados, que a pressão dos pneus seja a correcta, que o suporte do selim, o selim e a potência se encontrem correctamente colocados e apertados assim como todas as fixações em geral. Para mais pormenores, consultar os capítulos correspondentes.

MANUTENÇÃO PERIÓDICA



A sua bicicleta necessita regularmente de manutenção e de revisões mínimas. A periodicidade dessas revisões dependerá do tipo de bicicleta (cidade, estrada, BTT), da frequência e das condições de uso.

FREQUÊNCIA	PONTOS DE CONTROLE	TIPO DE OPERAÇÃO NECESSÁRIA		
		TESTAR	LIMPEZA	LUBRIFICAÇÃO
Antes de cada utilização	Fecho rápido / sujeição das porcas das rodas Travagem dianteira e traseira Pneus: desgaste e pressão Funcionamento do sistema de iluminação Sujeição de potência e suporte de selim Sujeição de porcas e parafusos			
Depois de 500 Km	Sujeição do conjunto de direcção Sujeição dos pedais e bielias Tensão dos raios			
Todos os meses	Corrente Mudanças Roda livre			SAE-20 SAE-20 SAE-20
De 6 em 6 meses	Eixo de apoio do pedal Cubos da roda Suporte do selim Conjunto de direcção			MASSA CONSISTENTE
Todos os anos	Cabos do travão e mudanças	SUBSTITUIR		



NOTA IMPORTANTE: Aconselhamos que seja o seu distribuidor a realizar estas operações. A periodicidade indicada tem uma função orientativa e é válida para condições normais de utilização. Em bicicletas de montanha a frequência destas operações deverá ser reduzida devido ao seu uso intenso.

- AJUSTE DA POSIÇÃO SOBRE A BICICLETA

Regulação da altura do selim

Esta distância é calculada medindo o comprimento desde entre-pernas até ao calçado a utilizar ao montar a bicicleta. Multiplicar a medida obtida pelo coeficiente 0,885. A medição realiza-se desde o centro do revestimento do selim até ao centro do parafuso do eixo da pedaleira. Para modificar a altura do selim, regular o parafuso que fecha a abraçadeira que fixa o suporte ao quadro.



NOTA IMPORTANTE: Por motivos de segurança, a altura do selim não deve exceder o ponto de referência marcado no suporte do selim (marca horizontal correspondente ao ajuste mínimo).

Regulação da altura do guiador

Para conseguir uma posição cómoda que evite dores de pescoço e de costas, é conveniente ter em conta a seguinte tabela de correspondências:

<u>Altura do selim</u>	<u>Diferença de altura com o guiador</u>
65/68 cm-----	5/6 cm
69/72 cm-----	6/7 cm
73/76 cm-----	7/8 cm
77/79 cm-----	8/9 cm
80/82 cm-----	9/10 cm



NOTA IMPORTANTE: Para as potências tradicionais nunca se deve exceder a altura indicada pelo fabricante.

• REGULAÇÃO DA SUSPENSÃO (SAG)

Definição genérica de SAG: no caso mais simples de uma mola helicoidal, indica a relação entre a deformação da mola provocada por uma carga determinada e o comprimento da mesma em vazio (sem carga). No caso que nos ocupa (bicicleta com suspensão), o SAG é a relação entre:

1. o deslocamento vertical do eixo pedaleiro devido ao peso do ciclista na sua posição habitual sobre a bicicleta, com a forquilha, o quadro e o amortecedor do quadro regulados numa posição qualquer
2. o deslocamento vertical máximo do eixo pedaleiro que permitem a forquilha, o quadro e o amortecedor do quadro.

Como dado orientativo, os valores correctos de SAG devem estar compreendidos entre 15% e 35%.



Para determinar o SAG correcto, consultar as instruções específicas da forquilha com suspensão e do amortecedor para quadro que acompanham a bicicleta.

- BINÁRIO DE APERTO EM UNIÕES APARAFUSADAS



Para qualquer tipo de montagem é necessário utilizar as chaves apropriadas e empregar uma força de sujeição manual sem excessos. Ao efectuar uma operação de sujeição ou de folga ou se as roscas estiverem danificadas, proceder à substituição do parafuso ou da porca. O quadro que se segue indica os binários de aperto a aplicar em função da dimensão da rosca, salvo indicação expressa.

<i>Dimensão Rosca</i>	<i>Binário de aperto recomendado (daN·m)</i>
M4x0.7	0.3 – 0.4
M5x0.8	0.6 – 0.8
M6x1	1 – 1.4
M8x1.25	2.5 – 3.5
M8x1	2.7 – 3.8
M10x1.5	4.9 – 6.9
M10x1.25	5.2 – 7.3

- VERIFICAÇÃO DA DISTÂNCIA DE TRAVAGEM

Antes de cada utilização, verificar se os travões dianteiros e traseiros se encontram em perfeito estado de funcionamento. Qualquer cabo deteriorado deve ser substituído imediatamente. Recomenda-se actuar de forma equilibrada sobre ambos os travões para evitar qualquer risco de quedas sobretudo em pavimentos húmidos. Em terrenos húmidos a distância de travagem aumenta aproximadamente 40% relativamente a terrenos secos.



ADVERTÊNCIA: a utilização de extensões aerodinâmicas ou de acessórios colocados no guiador pode prejudicar significativamente o tempo de resposta nas travagens e nas curvas.

- LIMPEZA

Para manter a bicicleta em bom estado de conservação, recomenda-se tomar as seguintes precauções elementares:

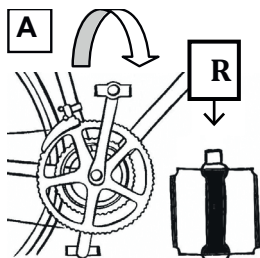
- Eliminar pó e restos de terra com uma esponja húmida e detergente suave. Não utilizar dissolventes nem detergentes demasiado alcalinos para limpar a pintura.
- As peças de material plástico só devem ser limpas com água e detergente.
- Os pneus podem ser limpos com uma esponja ou com uma escova com água e detergente.
- Secar perfeitamente a bicicleta com um pano ou camurça..
- Lubrificar as partes da transmissão após cada limpeza.



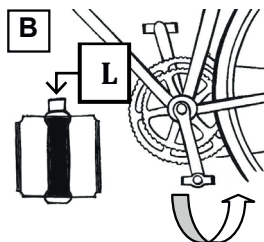
NOTA IMPORTANTE: Evitar utilizar aparelhos de limpeza de alta pressão. Não utilizar de forma alguma jactos de vapor.

AJUSTES BÁSICOS

• MONTAGEM DOS PEDAIS

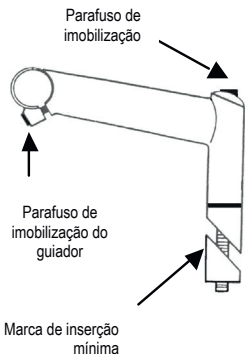


Pedal direito: O pedal direito tem marcado no seu eixo a letra **R**. Aparafusar o eixo no sentido dos ponteiros do relógio (Fig. A).



Pedal esquerdo: O pedal esquerdo tem marcado no seu eixo a letra **L**. Aparafusar o eixo em sentido contrário ao dos ponteiros do relógio (Fig. B).

• AJUSTE DA POTÊNCIA

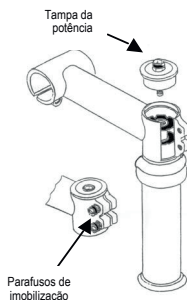


Potência tradicional: Soltar o parafuso de imobilização da potência. Dar um ligeiro golpe para desbloquear o cone. Ajustar à altura desejada. Voltar a apertar o parafuso de imobilização da potência.



NOTA IMPORTANTE: Assegurar-se de que a marca de inserção mínima não seja visível.

Ajuste da posição do guidador: Soltar o parafuso de imobilização do guidador. Girar o guidador até obter o ângulo desejado. Voltar a apertar o parafuso.

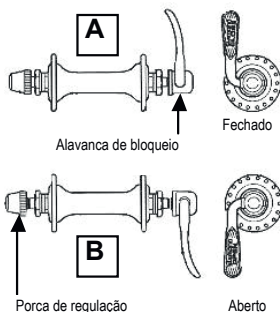


Potência Ahead: para obter a altura desejada, extrair a tampa e a potência afrouxando os parafusos de aperto e da tampa. Seguidamente, colocar os anéis por baixo ou por cima da potência, conforme o seu desejo. Apertar primeiro a tampa da potência até conseguir uma rotação adequada da direcção e, finalmente, apertar os parafusos laterais.



NOTA IMPORTANTE: a distância entre a parte superior da potência ou do anel superior e a parte superior do tubo central da forquilha deve estar compreendida entre 2 e 4mm.

• REMOVING AND FITTING WHEELS



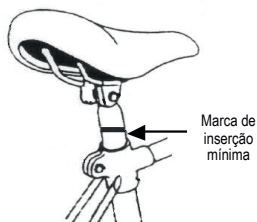
Desmontagem: Libertar as ferraduras de travão soltando ou afrouxando o cabo de travão. Deslocar a alavanca de bloqueio da posição A à posição B. Soltar manualmente a porca de regulação. Retirar a roda.

Montagem: Colocar o eixo da roda no fundo dos pés da forquilha (roda dianteira) ou do quadro (roda traseira), mantendo a alavanca de bloqueio em posição aberta. Apertar ligeiramente a porca de regulação. Levar a alavanca à posição A.



NOTA IMPORTANTE: O fecho da alavanca exige uma pressão manual significativa. Se se poder accionar a alavanca exercendo uma pressão manual mínima, significa que não está suficientemente apertada. Apertar com mais força a porca de regulação.

• ALTURA DO SELIM



NOTA IMPORTANTE: A marca de inserção mínima nunca deve estar visível para assegurar a inserção mínima do suporte do selim no tubo.

• INSTALAÇÃO DOS ESTABILIZADORES

Para obter um funcionamento correcto, este dispositivo de segurança requer uma montagem e uma regulação adequadas.

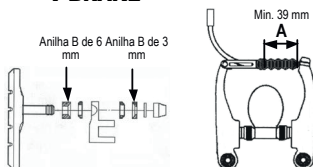


MONTAGEM: Existem diferentes sistemas de fixação dos estabilizadores. Estes devem ser sempre montados na parte traseira da bicicleta (no eixo traseiro ou no quadro). Consultar o manual específico que acompanha a bicicleta.

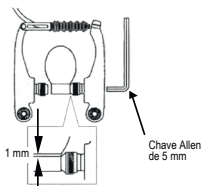
REGULAÇÃO: Com o fim de melhorar a estabilidade da bicicleta nos movimentos de viragem, após a colocação dos estabilizadores deve-se proceder à sua regulação de forma a que, com a bicicleta na posição vertical, exista uma distância de 1 a 2,5 cm entre a zona inferior das rodas dos estabilizadores e o solo.

MANUTENÇÃO

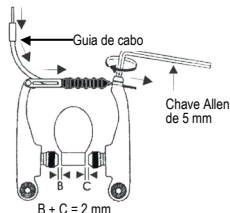
• V-BRAKE



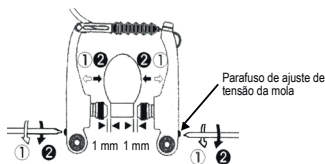
Ajuste: Enquanto se pressiona o V-brake contra a jante, ajustar a sapata substituindo a anilha B (3mm ou 6 mm) de maneira a que a distância A se mantenha em 39 mm ou mais.



Enquanto se pressiona a sapata contra a jante, apertar a porca de fixação da sapata utilizando uma chave Allen de 5 mm. A distância entre a sapata e a margem superior da jante deve ser de 1 mm. Apertar entre 6 e 8 Nm.

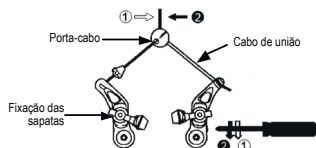


Ajustar puxando pelo cabo de maneira que a separação entre as sapatas direita e esquerda e a jante seja de 2 mm. Apertar o perno de fixação do cabo utilizando uma chave Allen de 5 mm. Apertar entre 6 e 8 Nm.

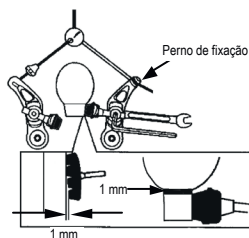


Finalmente ajustar o equilíbrio com os parafusos de ajuste de tensão da mola de forma a que a separação entre cada sapata e a jante seja de 1 mm.

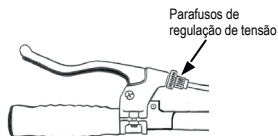
• CANTILEVER



Ajuste: Soltar a fixação das zapatas. Estirar o cabo para alinhar o cabo de união com o porta-cabo. Bloquear o cabo principal na parte traseira do porta-cabo. Ajustar o equilíbrio com os parafusos de ajuste de tensão da mola.

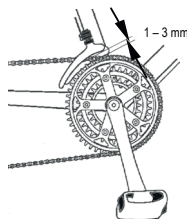


Junta as sapatas à jante e regular a altura até que o perno fique perpendicular a esta. Separar 1 mm a parte posterior das sapatas e bloqueá-las. Afrouxar o perno de fixação e alargar o cabo 2 mm com o objectivo de conseguir uma separação de 1 mm entre a jante e a sapata.



Se for necessário levar a cabo um último ajuste de equilibração, ajustar os parafusos de regulação de tensão situados na alavanca do travão.

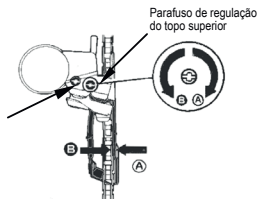
• REGULAÇÃO DAS MUDANÇAS DIANTEIRAS



Comprovar se a parte inferior da placa externa do desviador se encontra a uma distância de entre 1 e 3 mm da parte superior dos dentes do prato grande.

Regulação do topo inferior: com a corrente no prato pequeno e o pinhão grande, actuar sobre o parafuso de regulação do topo inferior até conseguir que, entre a corrente e a placa interna do desviador, exista um distância entre 1 e 3mm.

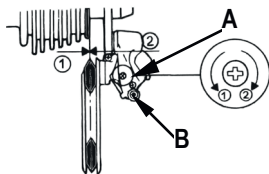
Regulação do topo superior: com a corrente no prato grande e o pinhão pequeno, actuar sobre o parafuso de regulação do topo superior até conseguir que, entre a corrente e a placa externa do desviador, exista uma distância entre 1 e 3mm.



Regulação da tensão do cabo: com a corrente no prato médio, se esta entrar em contacto com a placa interna do desviador, rodar o parafuso de regulação da tensão do cabo no sentido dos ponteiros do relógio. Se, pelo contrário, é a placa externa do desviador que entra em contacto com a corrente, rodar o parafuso em sentido contrário.

• REGULAÇÃO DAS MUDANÇAS TRASEIRAS

Ajuste do limite inferior



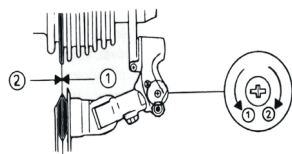
Regulação do curso da mudança de velocidades:

A realizar com a ajuda dos parafusos A e B. Girar os dois parafusos de maneira a que a corrente não saia do seu percurso. O rolo de mudanças fica alinhado com o pinhão mais pequeno e com o maior.

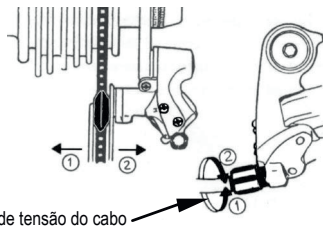
Ajuste da mudança de velocidades:

Colocar o comando de mudança de velocidades na segunda indicação. Girar o parafuso de regulação da tensão do cabo até conseguir uma regulação perfeita sobre o segundo pinhão.

Ajuste do limite superior



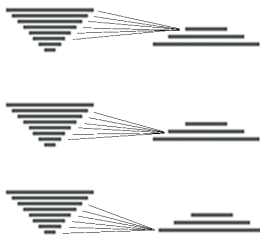
Ajuste da mudança :



Ajuste de tensão do cabo

• MUDANÇAS DE VELOCIDADE

Combinações aconselháveis (transmissão de 24 velocidades)



Para obter os melhores resultados, evitando o deterioro do mecanismo, é recomendável não apoiar com excessiva força nos pedais no momento em que se acciona a mudança. Evitar portanto mudar de velocidade em pleno esforço e em plena subida.

Evitar as combinações extremas: prato pequeno com os dois pinhões mais pequenos, prato grande com os dois pinhões maiores, prato central com os dois pinhões extremos. Estas combinações provocam uma deformação lateral da corrente que pode prejudicar o bom funcionamento das mudanças de velocidade e o desgaste prematuro dos elementos da transmissão.

• PRESSÃO DOS PNEUS



A pressão deve ser a que se indica no exterior do pneu. Estas indicações estão expressas em PSI ou em bares, com uma pressão máxima. Deve-se ter em conta que 14 psi equivalem a 1 bar, e 1 bar = 1 kg/cm². Uma pressão demasiado baixa aumenta os riscos de furo por "belisco" e provoca o deterioro da jante. Uma pressão excessiva pode reduzir a aderência da bicicleta.

Os pneus devem ser substituídos assim que atingirem o seu limite de desgaste. Uma boa superfície de rodagem é fundamental para garantir uma condução e uma travagem óptimas

• REPLACEMENT OF WEAR PARTS

As peças de desgaste mais comuns são os pneus, as pastilhas, os discos e as sapatas de travão, e as jantes quando estas formam parte do conjunto de travagem.



Pneus: substituir por um tipo de pneu equivalente. Observar a marcação na parte exterior do pneu (Norma E.T.R.T.O).

Ter em conta que o uso de um pneu com um diâmetro exterior maior que o do pneu inicialmente montado na bicicleta pode provocar o contacto da ponta do pé com a roda dianteira ou com o guarda-lamas dianteiro quando se vira a direcção. Isto pode provocar a perda de controlo da bicicleta e até acidentes de consequências eventualmente graves. O mesmo pode ocorrer ao mudar as bielas por outras de maior comprimento.



Tubulares: Para um perfeito acoplamento entre o tubular e a jante, é fundamental respeitar uma pressão mínima de enchimento. Consultar os valores recomendados pelo fabricante nos manuais sobre jantes e tubulares. Respeitar os métodos de montagem recomendados pelo fabricante.



Sapatas do travão: Rever periodicamente as ranhuras de controlo do desgaste das sapatas. Quando estas não forem visíveis, substituir por uma sapata de tipo e dimensões similares.



Pastilhas e discos de travão: Consultar os manuais específicos do fabricante fornecidos juntamente com a bicicleta.



Jantes: Se as jantes formam parte do sistema de travagem da bicicleta (as sapatas actuam sobre as jantes), estas podem chegar a desgastar-se em excesso. Inspeccionar periodicamente os controlos de desgaste das jantes, substituindo-as por outras do mesmo tipo e dimensões quando for necessário.

CONDIÇÕES DE GARANTIA

MBM srl garante as suas bicicletas contra qualquer defeito de fabrico ou de de montagem, substituindo as peças reconhecidas como defeituosas ou procedendo à sua sua reparação nas seguintes condições:

CONDIÇÕES

- Período de aplicação: 2 anos de garantia contra defeitos de fabrico ou de montagem.
- Durante esses períodos de tempo o titular da garantia tem direito à reparação gratuita dos defeitos de origem, incluídas as despesas de transporte ou de deslocação assim como das perdas e danos ocasionados.
- Esta garantia não afecta os direitos do consumidor de acordo com a legislação vigente em cada país.
- Para que a citada garantia seja válida deverá enviar a MBM srl. o cupão adjunto, devidamente preenchido e carimbado, juntamente com uma cópia do talão de compra num prazo máximo de 30 dias a partir da data de compra da bicicleta.
- A inclusão de uma bicicleta ou peça defeituosa nas condições de garantia está sujeita em última instância à decisão do nosso Serviço Técnico.
- A garantia não contempla de forma alguma a substituição de peças cujo desgaste derive do uso normal da bicicleta.
- A garantia nunca é aplicável a rupturas ou avarias provocadas por uma utilização negligente da bicicleta, uso em competição, montagem de elementos acessórios não originais ou manipulações e operações de manutenção inadequadas.
- Na eventualidade de a reparação efectuada não ser satisfatória, e se o objecto não revestir as condições óptimas para cumprir o uso a que está destinado, o titular da garantia terá direito à substituição do objecto adquirido, ou ao respectivo componente defeituoso por outro de idênticas características, ou ao reembolso do objecto ou componente deteriorado.
- O prazo de garantia ficará suspenso durante o tempo que dure a reparação e, em caso de substituição do bem ou componente, renovar-se-á o prazo de garantia relativamente ao elemento afectado.
- A acção para reclamar o cumprimento do disposto na garantia caduca aos seis meses desde a finalização do prazo de garantia.
- Todas as reclamações deverão realizar-se através de um distribuidor autorizado. (Consultar Manual de Utilização).
- Âmbito territorial: Consultar Manual de Utilização.